

Bedienungsanleitung

Notice d'emploi

Operating instructions

Manual de manejo

Käyttöohje

Skötselansvisning

Istruzioni per l'uso



HYMER

NOTICE D'EMPLOI

HM 534/544/554

Cher Client HYMERMOBIL,

Avant que vous ne commenciez la lecture de la notice de votre nouveau camping-car, nous tenons à vous souhaiter la bienvenue dans la grande famille HYMER.

La présente notice a pour but de vous familiariser au maniement et à l'entretien de votre camping-car ainsi que de vous donner de précieux renseignements pour la sécurité. Nous ne pouvons donc que vous prier de lire attentivement et d'appliquer les instructions qui suivent. Cela vous permettra de profiter pendant de longues années des plaisirs que vous procurera votre véhicule.

Pour l'entretien courant, ainsi que pour tout problème que vous pourriez avoir, adressez-vous à votre spécialiste HYMER. Soyez conscient que pour le service après-vente c'est votre spécialiste HYMER qui connaît le mieux votre véhicule et qui sera le plus à même de réaliser tous vos désirs.

Avec votre véhicule, nous vous remettons: (* à partir du millésime 90)

- une carte de garantie service après-vente,
- * - un carnet de chèques service après-vente HYMER,
- * - un carnet de chèques service après-vente pour le véhicule de base,
- * - un livret de garantie concernant la garantie de 6 ans sur l'étanchéité de la construction ainsi que
- les notices séparées pour le véhicule de base et les différents appareils installés à bord.

A cette occasion, nous tenons à vous remercier pour le choix de votre véhicule et la confiance que vous témoignez à la marque HYMER.

Nous sommes persuadés que votre camping-car vous procurera beaucoup de joie et nous vous souhaitons bonne route où que vous puissiez vous trouver à travers le monde.

Votre concessionnaire HYMER, se fera un plaisir de répondre à toute question supplémentaire qu'il vous plaira de lui poser.

Sincèrement vôtres

HYMERMOBIL SARL

" Il est l'heure du bon choix "

HYMER

HYMERMOBIL - BP 46 - RN 66 - 68700 CERNAY

LISTE DES POINTS DE VENTE - CAMPING-CARS

21.01.1992

01 - AIN (pour Lyon)

MIONNAY LOISIRS
Route de Lyon - RN 83
01390 MIONNAY
Tél. 78 91 82 31

08 - ARDENNES

CENTRE CARAVANING DE L'EST
PONT A BAR
08160 FLIZE
Tél. 24 54 51 46

13 - BOUCHES DU RHONE

AT SUD CAMPING-CARS
Rte de Martigues - RN 368
13170 LES PENNES MIRABEAU
Tél. 42 02 93 99

14 - CALVADOS

Loisirs LENEVEU
BP 43
14650 CARPIQUET
Tél. 31 73 08 94

18 - CHER

I S L
ZI Rte de la Charité
18390 ST GERMAIN DU PUY
Tél. 48 24 31 40

31 - HAUTE GARONNE

MURET CARAVANES LOISIRS
7, Rue A. Bergès
31600 MURET
Tél. 61 56 94 24

33 - GIRONDE

BORDEAUX CAMPING-CARS
RN 10 - STE EULALIE
33560 CARBON-BLANC
Tél. 56 31 50 82

35 - ILLE ET VILAINE

LOISIRS LECONTE
15, Route Nationale
35510 THORIGNE FOUILLARD
Tél. 99 62 00 69

37 - INDRE ET LOIRE

RELAIS CARAVANIER DE TOURAINE
BP 1 - RN 76 - Rte de Bléré
37270 VERETZ
Tél. 47 50 31 70

38 - ISERE

38 CARAVANES 2
Rue de l'Eygala
ZI VOREPPE
38430 MOIRANS
Tél. 76 56 70 89

39 - JURA

BIDAUT CARAVANES
Route de Dijon - SAMPANS
39100 DOLE
Tél. 84 82 09 50

40 - LANDES

SUD OUEST CARAVANES
7, Boulevard Kennedy
40000 ST PIERRE DU MONT
Tél. 58 75 47 05

49 - MAINE ET LOIRE

AUTO EVASION
Route de Paris
49480 - ST SYLVAIN D'ANJOU
Autoroute A 11 sortie
Parc Expositions Angers
puis 2 km vers PELLOUAILLES
Tél. 41 76 53 12

50 - MANCHE

LOISIRS LENEVEU
RN 74
50160 TORIGNY/VIRE
Tél. 33 56 50 49

LOISIRS LENEVEU

RN 13
50700 ST JOSEPH/CHERBOURG
Tél. 33 40 10 04

52 - HAUTE MARNE

C.L.C.
2, Rte Bar le Duc - BP 120
52103 SAINT-DIZIER
Tél. 25 05 10 48

54 - MEURTHE ET MOSELLE

C.L.C. Nancy
35, Route de Toul
54840 VELAINE EN HAYE
Tél. 83 23 31 44

57 - MOSELLE

C.L.C.
171, Route de Thionville
57140 - METZ WOIPPY
Tél. 87 31 05 85

59 - NORD

Ets MULLIEZ
Autoroute A 1
59113 SECLIN
Tél. 20 32 25 99

60 - OISE

PARC DES LOISIRS
Rue du 8 mai 45
60290 LAIGNEVILLE
Tél. 44 71 03 09

64 - PYRENEES ATLANTIQUES

SUD CARAVANES
Ets. Robert AGEST
Route de Tarbes
64230 - BIZANOS / PAU
Tél. 59 02 48 15

67 - BAS RHIN

C.L.C. Alsace
RN 83
67230 BENFELD Sud
Tél. 88 74 07 30

74 - HAUTE SAVOIE

ISACAR
Rte de la Roche - MERCIER
74370 ST MARTIN BELLEVUE
Tél. 50 60 33 48

76 - SEINE MARITIME

Loisirs LENEVEU
RN 14 BOOS Direct. PONTOISE
76000 ROUEN
Tél. 35 79 90 60

77 - SEINE ET MARNE

EVASION CARAVANES
RN 3 - Face Carrefour
77410 CLAYE SOUILLY
Tél. 60 26 28 39

78 - YVELINES

SARTROUVILLE CARAVANES
ZI Face Euromarché BP 69
78501 SARTROUVILLE
Tél. 39 15 37 27

TAM PACIFIC

RN 13
78360 ORGEVAL
Tél. 39 75 71 43

TOUT POUR LES LOISIRS

BP 13 - 41/88 - RN 10
78310 COIGNIERES
Tél. 34 61 44 40

79 - DEUX SEVRES

NIORT EVASION
BP 1092 Rue Turgot SOUCHE
79010 NIORT
Tél. 49 33 41 76

83 - VAR

AT SUD CAMPING-CARS
RN 7
83250 ROQUEBRUNE S/ARGENS
Tél. 94 45 42 93

AT SUD MOTORHOMES

Rue A. Lavallée
ZI Les Pioux
83210 LA FARLEDE
Tél. 94 33 01 49

91 - ESSONNE

Sté FALC
61, RN 20
91180 ST GERMAIN LES ARPAJON
Tél. 64 90 13 64

95 - VAL D'OISE

CROIX VERTE LOISIRS
ZAC des Ponts Baillet
95569 BAILLET EN FRANCE
Tél. 34 69 98 87

1	Instructions pour la sécurité et la prévention des accidents		8	Installation électrique	
-	Généralités	03	-	Alimentation.....	27
-	Sécurité de conduite.....	03	-	Casier à fusibles 12 V	29
-	Installation de gaz	03	-	Plan de circuit électrique.....	30
			-	Réfrigérateur	31
			-	Soufflerie-Climatisation	32
2	Avant le départ		9	Installation sanitaire	
-	Première mise en route	05	-	Alimentation en eau	33
-	Chargement.....	05	-	Toilettes	33
-	Marchepied.....	06	-	Cabinet de toilette	33
-	Tests de sécurité	07			
-	Vérification de la pression des pneus	07	10	Entretien	
-	Vérification de l'installation au gaz	08	-	Entretien extérieur.....	35
			-	Entretien intérieur.....	35
			-	Entretien en hiver	35
3	Sur la route		-	Stationnement temporaire	37
-	La conduite du camping-car	09	-	Entretien général du véhicule....	37
-	Le freinage.....	09			
-	Position des places assises	10	11	Service après-vente et entretien	
			-	Travaux d'entretien courant	39
4	A l'arrêt		-	Vérifications et tests officiels ...	39
-	Le frein à main.....	11	-	Pièces de rechange.....	40
-	Les cales	11			
-	Le marchepied.....	11	12	En cas de panne	
			-	Changement d'une roue	41
5	Installation du camping-car		-	Tableau de recherche de panne.	41
-	Stabilisateurs	13			
-	Porte d'entrée	13	13	Liste des points-service	
-	Branchement extérieur.....	15	-	Points-Service RFA.....	45
			-	HYMER Euro-Service	48
6	Partie habitable		-	Points-Service FRANCE.....	48A
-	Aérer	17			
-	Fenêtres basculantes.....	17	14	Données techniques	
-	Lanterneau	18	-	Plaque d'identification.....	49
-	Transformation pour le couchage	19	-	Tableau de pression des pneus.....	49
			-	Tableau des données techniques	51
7	Installation au gaz				
-	Généralités	23			
-	Chauffage	23			
-	Coin cuisine	24			
-	Réfrigérateur.....	25			
-	Chauffe-eau.....	26			

Généralités

- Lorsque vous vous trouvez dans le camping-car, veillez à une aération suffisante. Ne couvrez jamais les conduits d'aération (lanterneaux) avec une ouverture isolante; cela pourrait entraîner des risques d'asphyxie par cause de teneur élevée en CO₂.
- En ce qui concerne les appareils installés à bord (chauffage au gaz, plaques de cuisson, réfrigérateur etc.) ainsi que pour le véhicule de base (moteur, freins, etc.), les différentes notices d'utilisation sont en référence. Veillez aux instructions qui y figurent.
- Prenez garde à la hauteur de passage de la porte d'entrée et éventuellement de la porte conducteur.

Sécurité de conduite

- Sur la route, seules les places autorisées peuvent être occupées.
- Veillez en chargeant le camping-car que le poids total autorisé ainsi que le poids autorisé par essieu ne soient pas dépassés.
- Le chargement doit être uniformément réparti dans le véhicule (cf chapitre 2 "Chargement").
- Assurez-vous avant de démarrer que le lit à deux places escamotable et éventuellement le lit supérieur sont bien ancrés à l'aide des sangles de sécurité (Hymermobil respectivement Hymertramp). En Hymercar 3 le lit à deux places escamotable doit être confirmé dans la configuration.
- Vérifiez avant de partir que vous avez bien libéré le véhicule de ses stabilisateurs extérieurs.
- Fermez, avant le départ, la porte d'entrée à clef et assurez-vous que le marchepied est bien verrouillé (témoin lumineux).
- Veillez que les fenêtres basculantes sont fermées sur la route.
- Pour toute réparation ou vérification sur le circuit de freinage, adressez-vous exclusivement à un spécialiste.
- Soyez conscient que toute modification de votre véhicule à l'aide d'accessoires est susceptible de modifier ses dimensions, son poids ainsi que son comportement routier. (Certaines de ces modifications nécessitent d'ailleurs un accord du Service des Mines).
- A l'arrêt du véhicule, le frein à main doit être tiré jusqu'à une éventuelle mise en place définitive; pour les terrains en pente, nous vous conseillons d'utiliser les cales de roues. A partir d'un poids total autorisé de 4,6 t, ces cales sont obligatoires.
- Pour la conduite en hiver, le toit doit être déneigé avant tout déplacement.

Installation de gaz

- Ne procédez jamais vous-même à une réparation ou une éventuelle transformation de l'installation au gaz. Adressez-vous toujours à un spécialiste.

1 Instructions pour la sécurité et la prévention des accidents

- o En cas de défectuosité (odeur de gaz, consommation anormale), mettez immédiatement l'installation hors-service et aérez bien le camping-car. Adressez-vous de suite à un spécialiste. S'il y a une odeur de gaz, ne surtout pas actionner d'interrupteur ou de démarreur, interdiction d'allumer briquets, cigarettes, etc.
- o Dans les parties dégageant de la chaleur (réchaud, lumières, chauffage, chauffe-eau au gaz etc.) les lanterneaux doivent absolument être ouverts (cf chapitre 1 "Généralités").
- o Le réchaud ainsi que le four ne doivent en aucun cas servir à des fins de chauffage.
- o En-dehors des temps d'utilisation du réchaud à gaz ou d'autres appareils au gaz, nous vous conseillons vivement de fermer le robinet d'alimentation sur la bouteille de gaz.
- o Si plusieurs appareils fonctionnant au gaz sont branchés simultanément, il est conseillé de disposer d'un robinet pour chacun. En cas de non utilisation d'un appareil, la vanne correspondante doit être fermée.
- o En raison des risques d'explosion, il est impératif qu'aucune source de chaleur (réchaud, chauffage, chauffe-eau etc.), ne soit en service lorsque l'on prodède au plein.
- o Pour l'alimentation, on pourra utiliser des bouteilles de 11 Kilos ou de 5 Kilos. Les bouteilles de camping (bouteilles bleues d'une contenance maxi de 2,5 ou 3 kilos) ne sont pas adaptables. Veillez toujours à ce que les bouteilles soient solidement arrimées.
- o Soyez conscient que le propane est utilisable jusqu'à une température de -32 °C alors que le butane ne l'est plus sous -2 °C.
- o Pendant les trajets, les robinets des bouteilles de gaz doivent être fermés.

Première mise en route

La plaque d'immatriculation doit être vissée solidement sur le pare-chocs arrière entre les éclairages de plaque.

Pour cela:

- Utiliser des vis à tôle.
- Percer deux trous aux extrémités de la plaque. Les trous doivent être légèrement plus grands que le diamètre des vis utilisées.
- Maintenir la plaque contre le véhicule et repérer le positionnement des trous à percer.
- Percer les deux trous dans le pare-chocs à l'aide d'une mèche du même diamètre que les vis.
- Remplir les trous d'une matière étanche ou tremper les vis dedans avant de les mettre en place.
- Visser la plaque sur le pare-choc en serrant modérément.

Sur l'arrière de votre camping-car, juste sous le feu de recul droit, vous pourrez coller votre autocollant de nationalité (F).

ATTENTION Veillez, s'il vous plaît, lors de la première utilisation à resserrer les boulons de fixation des roues après 50 Km. Par la suite, vérifiez de temps en temps l'état de serrage (100 Nm \pm 10 Nm)

Chargement

Pendant le chargement du camping-car, il est conseillé de veiller à ce que les charges lourdes soient placées le plus bas possible sur le plancher du véhicule. Les objets plus légers pourront être placés sans problème dans les rangements prévus à cet effet sous le toit. En ce faisant, vous abaisserez au maximum la position du centre de gravité de votre véhicule ce qui contribuera à vous procurer une conduite plus agréable et plus sûre.

Le poids de chargement autorisé est la différence entre le PTAC (poids total autorisé en charge) et le PV (poids à vide du véhicule). Toute surcharge est interdite. Pour connaître ces différentes valeurs reportez-vous à la notice de votre véhicule (numéro 14 et 15).

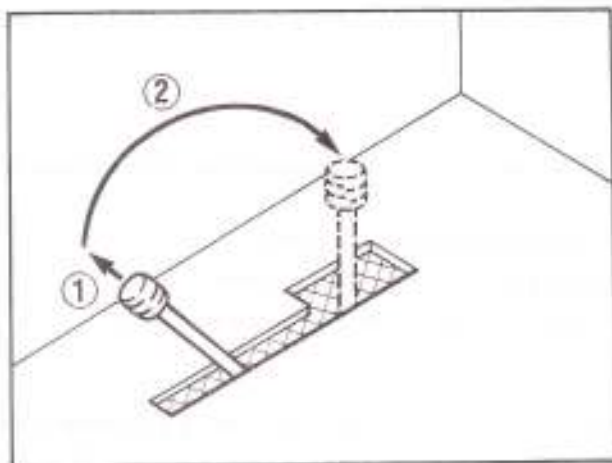
ATTENTION Considérez, que aussi le poids des personnes qui vous accompagnent est compris au chargement.

REMARQUE Pour votre sécurité, nous vous conseillons de peser votre véhicule (avec personnes) chargé avant le départ.

Les suspensions arrières FIAT (Peugeot/Citroën) comportent plusieurs lames. Lorsque le véhicule n'est pas chargé, ces lames sont horizontales. En chargement, elles vont se courber vers le bas, ce qui vous donnera l'impression d'être en surcharge. Ce comportement est en fait pour vous un indicateur; en effet, au début, la suspension est "molle" et au fur et à mesure du chargement, elle se "durcit" progressivement. La courbure des lames en chargement maximal ne doit donc pas vous inquiéter, veillez cependant toujours à ce que le poids maximal autorisé soit respecté.

ATTENTION Le poids maximal autorisé pour le chargement sur le toit du véhicule est de 75 Kilos.

2 Avant le départ

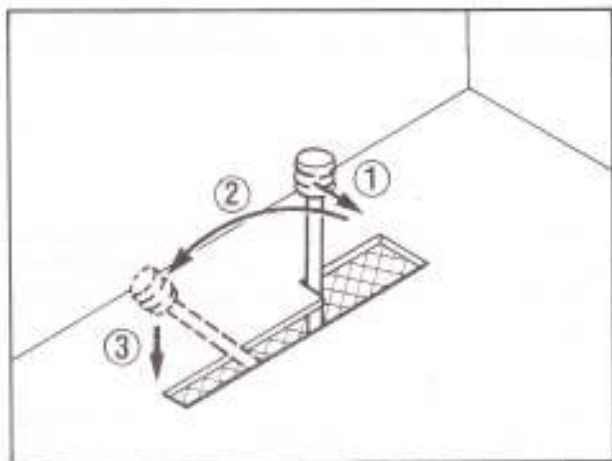


Marchepied

o Marchepied à commande mécanique

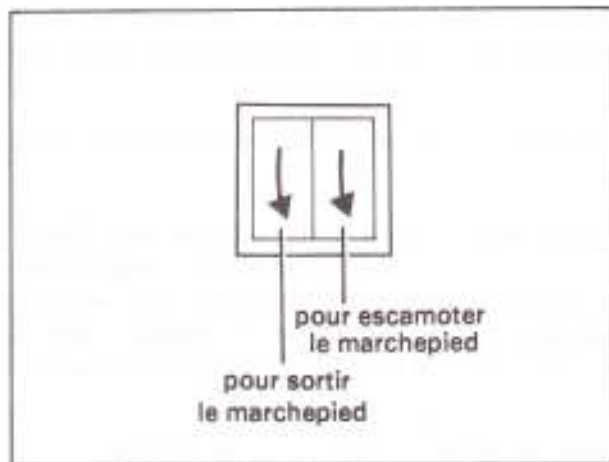
Pour escamoter le marchepied

- tirer la manette de commande vers soi (1),
- la maintenir en position haute et
- la pousser vers l'avant jusqu'à la perception du bruit qui vous confirmera que la manoeuvre est terminée (2).



Pour sortir le marchepied

- Pousser la manette de commande vers la droite (1),
- la tirer vers l'arrière (2) et
- la laisser descendre doucement (3).



o Marchepied à commande électrique

En actionnant alternativement l'interrupteur correspondant à la manoeuvre, vous sortirez ou escamoterez le marchepied.

ATTENTION Avant de partir, assurez-vous toujours que le marchepied est complètement escamoté.

Pour les modèles à base FIAT et PEUGEOT, le voyant de contrôle du frein à main est couplé avec le marchepied. Ce voyant ne s'éteindra donc que si le frein à main est lâché et le marchepied complètement escamoté.

Pour les modèles à base MERCEDES-BENZ, le voyant de contrôle du marchepied est le quatrième en partant du haut.

Tests de sécurité

- o Assurez-vous que votre camping-car comporte deux rétroviseurs extérieurs.
- o Vérifiez, avant le départ, que les stabilisateurs extérieurs sont bien escamotés.
- o Verrouillez la porte d'entrée du camping-car et assurez-vous que le marchepied est totalement escamoté (surveillez le voyant de contrôle).
- o En hiver, avant tout départ, le toit doit être entièrement dégagé de neige et de glace.
- o Considérez que toutes les fenêtres basculantes et les lanterneaux sont fermées et le toit d'élévation - si existant - est claqué.
- o Veillez à la fermeture des fenêtres battantes ainsi que des lanterneaux (Hymermobil respectivement Hymertramp). En Hymercar 3 le lit à deux places escamotable doit être confirmé dans la configuration.
- o Assurez-vous que le grand lit escamotable et éventuellement le lit supérieur sont bien arrimés au toit à l'aide des sangles de sécurité.
- o Veillez à la fermeture de tous les tiroirs et abattants ainsi qu'à l'engagement de la sécurité de porte du réfrigérateur.
- o Accrochez les rideaux à l'aide des languettes maintien.
- o Vérifiez la mise en place des verrous de sécurité des deux moitiés de la porte ainsi que de la sécurité-enfant.
- o Testez avant chaque voyage le bon fonctionnement de l'éclairage du véhicule.
- o Rangez toute partie mobile ou arrimez-la de telle sorte à ce qu'elle ne puisse pas bouger lorsque vous serez sur la route (ceci vaut aussi pour des parties dans les compartiments de retenue ou une table non fixée).
- o En ce qui concerne les modèles HYMERMOBIL 544, 554, 564 et 660, la banquette avant du coin-repos central peut être transformée en position "omnibus" et ceci simplement en déplaçant le dossier.
- o N'oubliez pas de vérifier les niveaux d'huile et d'eau avant de démarrer.

Vérification de la pression des pneus

Vérifiez régulièrement la pression des pneus de votre camping-car (cf chapitre 14 "données techniques").

2 Avant le départ

Vérification de l'installation au gaz

Assurez-vous toujours avant de partir que les vannes des bouteilles de gaz sont hermétiquement fermées et que les bouteilles sont solidement arrimées.

La conduite du camping-car

Soyez conscient de votre responsabilité de conducteur pour les points suivants:

- Les personnes qui vous accompagnent doivent rester assises et n'occuper que des places autorisées.
- La porte ne doit en aucun cas être déverrouillée en marche.
- Les consignes de sécurité énumérées dans les chapitres 1 et 2 doivent être respectées.

Évitez tout freinage brusque ou saccadé inutile et ralentissez sur route en mauvais état.

Sachez que pour les grands véhicules, du fait de la partie arrière relativement longue (entre l'axe des roues et le pare-choc arrière), votre camping-car est susceptible de dévier voire de se cabrer si les conditions sont défavorables.

Nous vous conseillons à cet effet d'être particulièrement attentif lors de montée sur un bac, de passage de bosses ou de marche arrière. Vous éviterez ainsi d'endommager certaines parties installées sous le plancher de votre véhicule.

Le port des ceintures de sécurité est obligatoire.

REMARQUE Le véhicule de base de votre camping-car est un utilitaire. Adaptez donc votre conduite à celle d'un utilitaire.

ATTENTION Vérifiez bien avant chaque départ et à chaque arrêt (par exemple pour le plein de carburant) que le marchepied est totalement escamoté.

Le freinage

Testez vos freins avant chaque voyage. Pour cela

- vérifiez que vos freins répondent bien,
- assurez-vous qu'ils grippent uniformément et
- que votre véhicule reste bien en ligne lors du freinage.

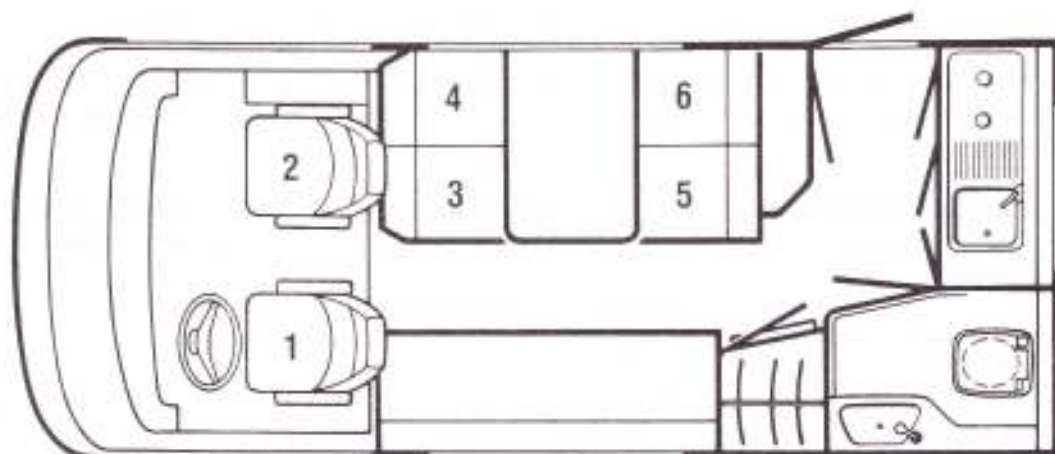
ATTENTION Pour le cas où vous constateriez la moindre anomalie lors d'un freinage, pour votre propre sécurité il est impératif de consulter immédiatement un mécanicien spécialisé.

3 Sur la route

Position des places assises.

ATTENTION Pendant un déplacement, seules certaines places peuvent être occupées.

Pour connaître ces places autorisées, il vous suffira de vous reporter à la carte-grise de votre véhicule (numéro 12).



Hymermobil 544

Le frein à main

Lors d'un arrêt, veillez toujours à ce que le frein à main soit tiré (particulièrement si vous stationnez en pente); ceci jusqu'à une installation prolongée sur un terrain.

Les cales

Si vous vous arrêtez sur un terrain en pente, nous vous conseillons d'utiliser des cales de roues. A partir d'un PTAC de 4,6 t l'emploi de ces cales devient obligatoire.

Utilisez les deux cales même si l'inclinaison n'est que faible. Elles se trouvent dans le compartiment à gaz.

Le marchepied

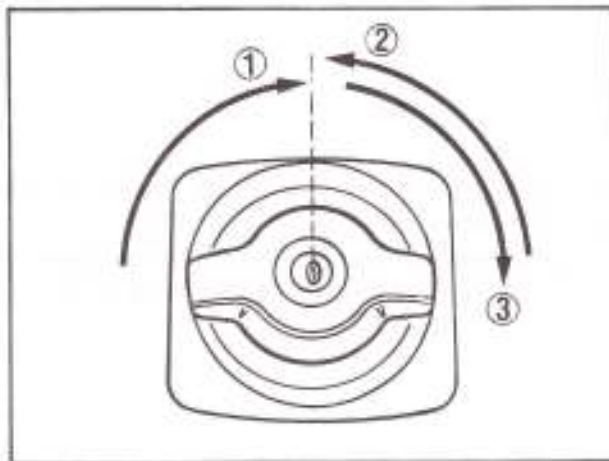
Lors de la descente du camping-car, le marchepied doit être totalement dégagé, vous disposez pour vérification d'un témoin lumineux au tableau de commande.

Stabilisateurs

Pour stabiliser votre camping-car, vous pouvez utiliser des stabilisateurs extérieurs. Aposez-les sur le bord de l'armature de votre véhicule, mais en aucun cas directement sous le plancher du camping-car.

REMARQUE Sur un terrain mou, il vous suffira d'utiliser des planchettes en bois pour y appuyer vos stabilisateurs.

ATTENTION Pas utiliser les stabilisateurs pour soulever le véhicule (par exemple à changement des roues où semblables), parce que celles montent seulement une charge limitée; ils servent seulement pour stabilisation du camping-car installé.

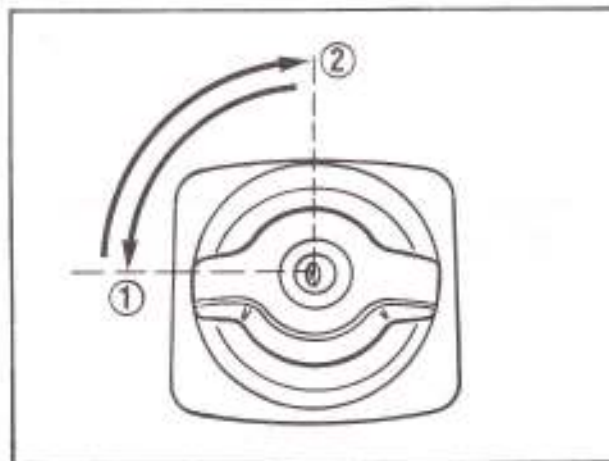


Porte d'entrée

Ouverture de la porte d'entrée lorsqu'elle est verrouillée:

- Engager la clef dans la serrure et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déverrouillage (1).
- Ramener la clef en arrière en position verticale et la retirer de la serrure (2).

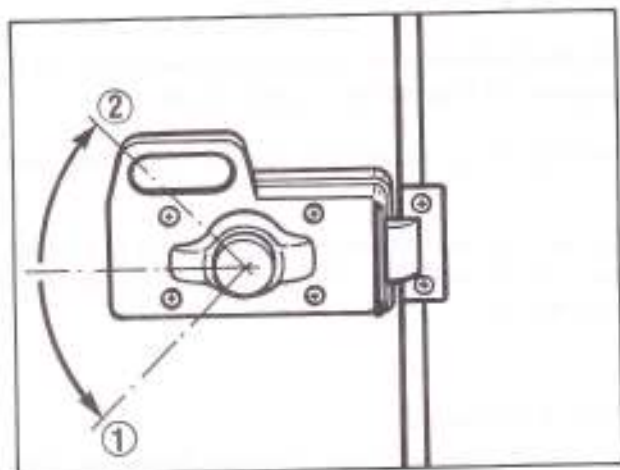
Si la porte n'est pas verrouillée, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ouverture (3).



Verrouillage de la porte d'entrée:

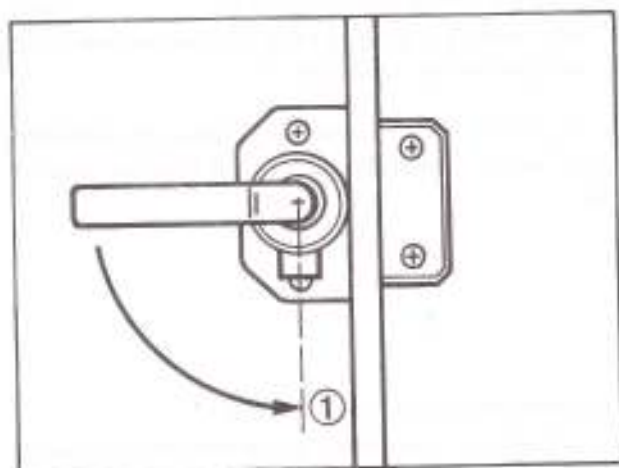
- Engager la clef dans la serrure et la tourner d'un quart de tour dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre (1).
- Ramener la clef en position verticale (2) et la retirer.

5 Installation du camping-car



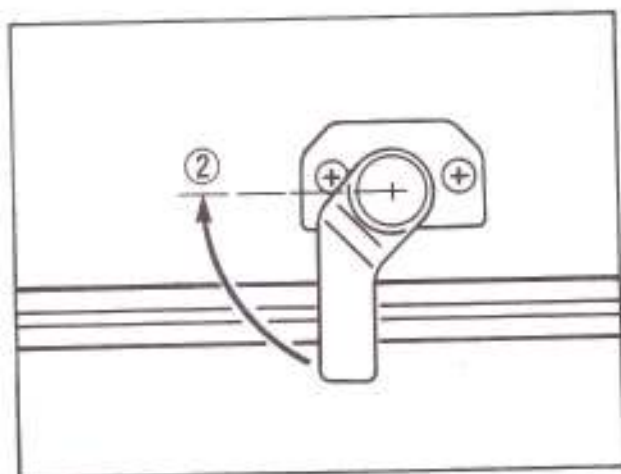
Pour ouvrir la porte de l'intérieur, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1).

Si vous désirez verrouiller la porte de l'intérieur, tournez le bouton d'environ 45 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre et laissez-la dans cette position.

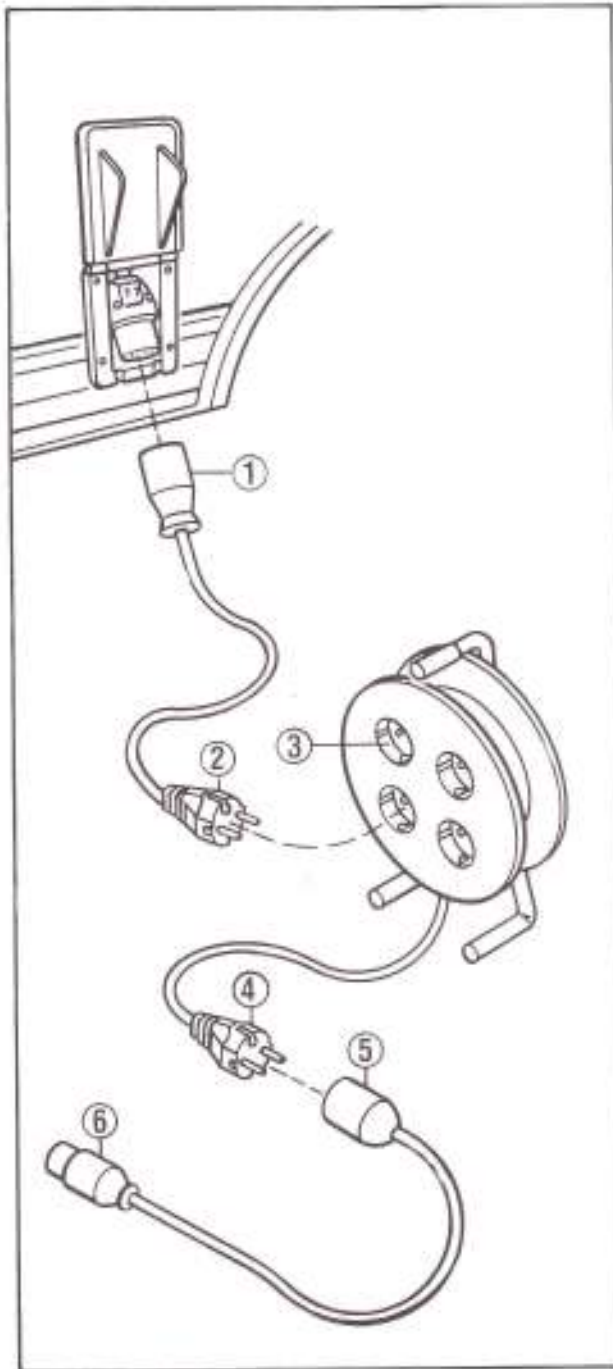


Il vous est également possible de n'ouvrir que la partie supérieure de la porte. Pour cela:

- Verrouillez la partie inférieure en abaissant la poignée de verrouillage de 90 degrés (1) et



- amenez la poignée de verrouillage de la partie supérieure en position horizontale (2).



Branchement extérieur

Le rattachement du camping-car au réseau 220 V est réalisable grâce à un câble isolé flexible triphasé d'une section minimale de $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$ et dont les prises sont aux normes DIN 49462.

Pour parer à toutes les éventualités, nous vous conseillons le montage suivant:

- Câble de branchement:
Fiche femelle standard (1) → fiche mâle schuko (2).
- Dévidoir de câble:
Prise schuko (3) → fiche mâle schuko (4).
- Câble de branchement:
Fiche femelle schuko (5) → fiche mâle standard (6).

Votre revendeur HYMER sera toujours à même de vous procurer tout accessoire complémentaire qui vous sera nécessaire.

ATTENTION Pour éviter une chaud excessive du dévidoir de câble, il est nécessaire de dérouler toujours le câble complètement.

Aérer

N'oubliez jamais que l'oxygène de l'habitacle est consommé par

- la respiration,
- le réchaud
- l'éclairage au gaz etc..

Cela implique un renouvellement constant de cet oxygène. Pour assurer une aération suffisante, nous avons équipé votre camping-car d'un circuit d'aération "forcée" (par exemple dans la lucarne du toit).

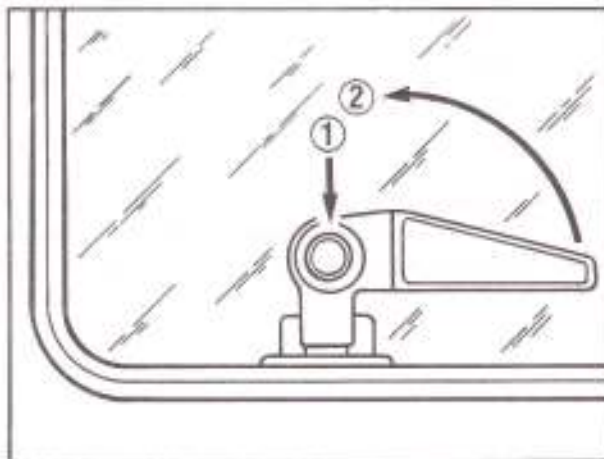
Veillez à apporter un échange d'air constant en complément de cette installation. Cette pratique fera apparaître des problèmes de buée et d'eau de condensation si le temps est frais. Même en hiver et grâce à un système de chauffage performant, il vous sera possible de maintenir un climat agréable dans votre camping-car en dosant bien le chauffage et l'aération.

N'oubliez pas d'aérer votre véhicule, même pendant d'éventuelles périodes d'arrêt à la maison. Aérez votre véhicule en tout cas avant l'utilisation après une longue période d'arrêt; toute chose en été à cause de possible amas de chaleur.

REMARQUE Il est possible que dans certaines conditions climatiques et malgré une aération suffisante, certaines parties métalliques soient couvertes d'eau de condensation (par exemple sur les fixations du plancher sur le véhicule de base).

Des zones froides peuvent également apparaître au contact des ouvertures par exemple: bords des lanterneaux, prises de courant, trappes etc.).

ATTENTION Ne couvrez en aucun cas les bouches d'aérations aménagées dans votre camping-car (par exemple avec une couverture isolante), cela entraînerait un risque d'asphyxie par CO_2 .

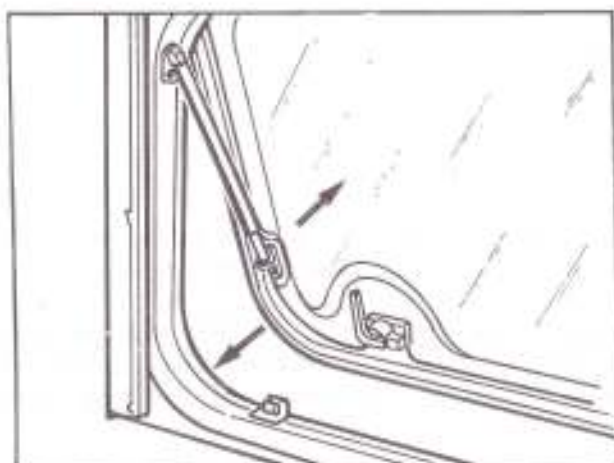


Fenêtres basculantes

- o Fenêtre à dispositif d'arrêt automatique.
 - Pour l'ouverture:
 - Pousser le bouton de sécurité (1).
 - Amener la poignée de verrouillage en position verticale (2).
 - Pour les fenêtres avant et arrière de votre camping-car, dévisser la sécurité sur la barre télescopique.
 - Faire pivoter la vis de sécurité et l'enlever de la barre.
 - Ouvrir la fenêtre jusqu'à la position souhaitée; elle y sera maintenue automatiquement par la barre télescopique (à crémaillère).

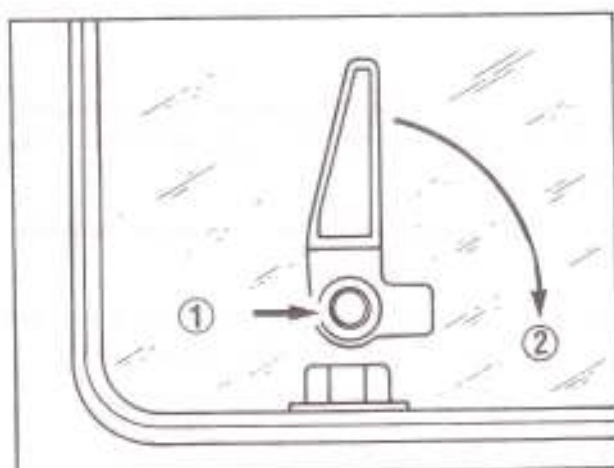
REMARQUE Des fenêtres basculantes sont pour l'Allemagne uniquement. Pour la France, des vitres coulissantes sont obligatoires.

6 Partie habitable



Pour la fermeture

- Pousser la fenêtre vers l'extérieur jusqu'à libération du cran d'arrêt.
- Fermer la fenêtre.



- Pousser le bouton de sécurité (1).
- Ramener la poignée de verrouillage en position horizontale (2).
- Pour les fenêtres avant et arrière, remplacer les vis de sécurité sur la barre et la serrer modérément.

A l'aide de la poignée de verrouillage, la fenêtre peut prendre deux positions différentes:

- Position laissant une fente d'aération
- Position hermétiquement fermée.

ATTENTION Pour les fenêtres dont la barre télescopique est à cran d'arrêt, une ouverture totale est nécessaire pour libérer ce cran. Pour le cas où le cran ne serait pas libéré et la fenêtre fermée malgré cela, il pourrait en résulter un endommagement de la vitre par suite de trop grandes contraintes.

Lanterneaux

o Lanterneau à manivelle d'élévation

Selon le sens d'action sur cette manivelle, il vous sera possible de lever (ouvrir) ou baisser (fermer) le lanterneau. Ce système vous permettra de positionner le lanterneau à volonté. La moustiquaire se fixe sur le joint en caoutchouc à l'aide de quatre vis, invisibles de l'intérieur, aux quatre coins.

o Lanterneau à manivelle pivotant

Selon le sens d'action sur cette manivelle, le lanterneau s'ouvrira ou se fermera souhait.

- o Lanterneau avec système à ressorts.

L'ouverture (ou la fermeture) s'obtient en poussant (ou en tirant) sur les deux poignées. En rabattant les quatre têtes de blocage avant la fermeture du lanterneau, celles-ci l'empêcheront de se fermer totalement et permettront d'assurer une aération permanente en laissant passer un filet d'air par une fente.

REMARQUE Par mauvais temps, nous vous conseillons de verrouiller fenêtres et lanterneaux afin d'éviter la formation de zones d'humidité.

Transformation en couchage

- o Sièges conducteur et passager.

En actionnant la manette aménagée à l'avant de ces sièges, ceux-ci pourront être transformés. Pour modifier la position du dossier, il vous faudra utiliser la manette latérale. Si vous désirez pivoter le siège passager vers l'arrière (si possible), faites-le tout d'abord coulisser à fond vers l'avant. La poignée actionnant le mécanisme rotatif se situe à l'avant.

- o Lit à deux places dans le cabine avant (en hauteur dans le Hymermobil).

Reculer, pour commencer, les deux sièges et leurs accoudoirs en position maximal. Libérez ensuite les deux sangles de maintien prévues à cet effet sous le toit de votre véhicule. Tirez le lit vers le bas à l'aide des deux mains. Pour éviter tout risque de détérioration, nous vous conseillons de tirer les rideaux aux fenêtres latérales avant de procéder à l'installation du lit. Fixer les sangles de sécurité au lit, elles vous éviteront éventuellement de tomber pendant votre sommeil.

- o Lit escamotable à deux places du coin repos (Hymertramp)

Faites coulisser les sièges passager et conducteur vers l'avant et abaissez les deux sangles de sécurité fixées à cet effet sous le toit de votre véhicule. Tirez le lit vers le bas à l'aide des deux mains. Vous avez maintenant à votre disposition un lit à deux places confortables.

Pour utiliser ce grand lit dans le cadre du coin-repos, il vous suffira de le soulever jusqu'à enclenchement d'un cran d'arrêt. Vous pourrez alors à nouveau remettre les dossiers en position verticale. Ce lit escamotable est doté de trois crans d'arrêt différents, cela vous permettra de régler la hauteur à souhait ainsi que de l'utiliser dans la configuration du coin-repos.

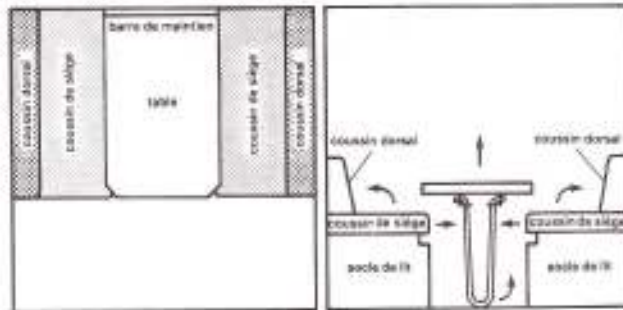
- o Lit escamotable à deux places en toit-haut

En soulever de la dernière arête du lit et en pousser simultanément en avant, le lit escamotable à deux places se lève hors de la configuration. Lâchez le lit prudemment, jusqu'à ce que le lit se trouve sur le support. C'est recommandable, étauçonne le lit en soulevant par une main au centre. Il faut suspendre la consolidation en haut dans la configuration.

REMARQUE Le grand lit escamotable ainsi que le lit en hauteur sont installés dans le but d'offrir deux places de couchage et non dans celui de déposer des bagages. Vous ne devez donc stocker que les draps et couvertures nécessaires au couchage dans ce lit lorsqu'il n'est pas utilisé.

ATTENTION Assurez-vous avant le départ que les lits sont bien arrimés au toit à l'aide des sangles de sécurité prévues à cet effet.

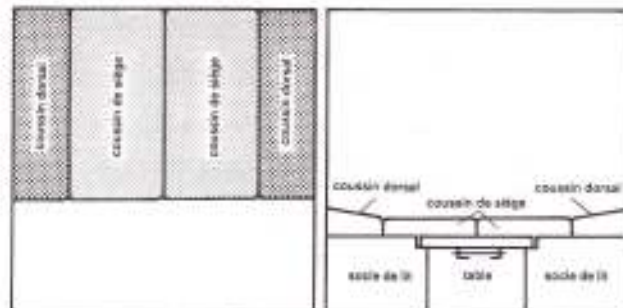
Avant transformation



Pendant la transformation



Après transformation



o Coin repos central

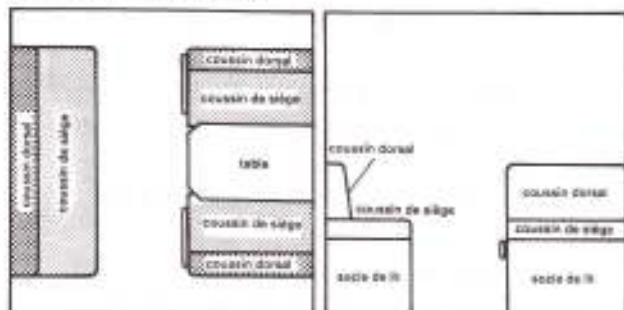
Transformation en couchage:

- Soulever légèrement le plateau de la table à l'avant.
- Rapprocher les pieds de la table et les rabattre sous le plateau.
- Soulever le plateau d'env. 45 deg. le décrocher de la barre de maintien et le mettre de côté.
- Relever les deux coussins des sièges.
- Insérer la table entre les deux socles de lit.

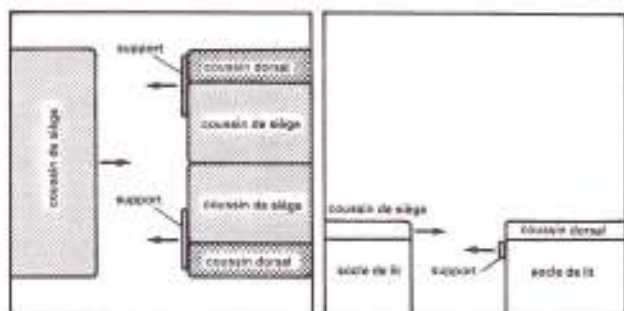
- Disposer les deux coussins des sièges au milieu.
- Coucher les deux coussins dorsaux entre les coussins des sièges et la cloison. Prenez garde à la forme en coin de ces coussins.

6 Partie habitable

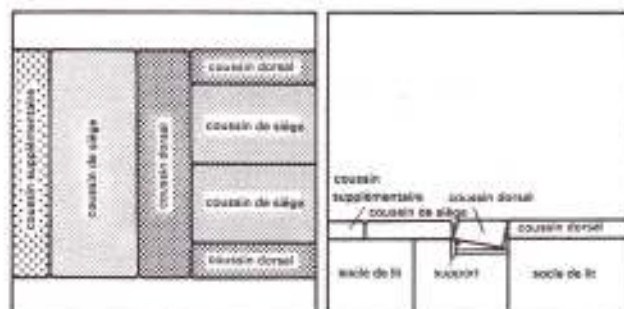
Avant transformation



Pendant la transformation



Après transformation



- o Coin repos central avec divan

Transformation en couchage:

- Transformer le coin repos central en couchage (cf page précédente)

- Tirer les deux supports se trouvant dans les socles de lit jusqu'à la butée.
- Tirer le coussin du divan faisant face vers le coin repos.

- Poser le coussin dorsal du divan sur les deux supports. Les butoirs en caoutchouc doivent être du côté des supports (en-dessous). Prenez garde à la forme en coin des coussins.
- Les deux coussins supplémentaire (que vous trouverez dans la penderie) vous serviront à combler l'espace entre le coussin du divan et la cloison.

Généralités

Les appareils installés à bord de votre camping-car sont prévus pour fonctionner au propane, au butane ou éventuellement un mélange des deux. Le régulateur du circuit de gaz ainsi que tous les autres appareils sont réglés sur une pression de 50 mbar.

ATTENTION La température minimale d'utilisation du propane est de $-32\text{ }^{\circ}\text{C}$, celle du butane est de $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Lorsqu'aucun appareil alimenté au gaz n'est en service, la vanne centrale doit être fermée à la sortie des bouteilles d'alimentation.

En présence de plusieurs appareils à gaz, l'existence d'un robinet par appareil est exigée. Ce robinet doit être fermé quand l'appareil n'est pas en service.

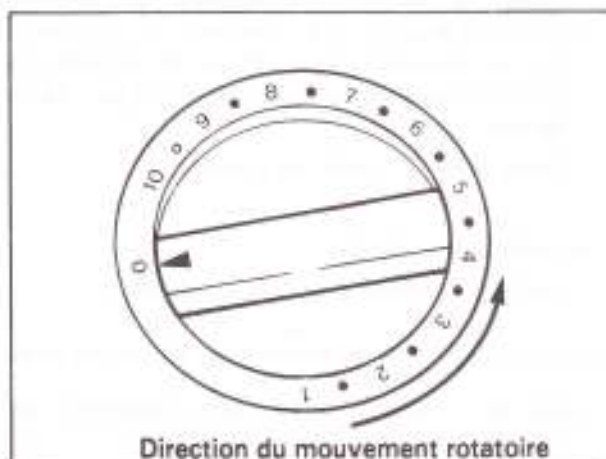
Pendant l'utilisation du réchaud, de l'éclairage au gaz etc., il est impératif de bénéficier d'une aération suffisante (lanternes) (cf chapitre 1 "généralités").

Il est interdit d'utiliser le réchaud ou le four comme moyen de chauffage.

L'installation est munie d'un coupe-circuit. Testez cette fonction de temps à autre. Pour le cas où la flamme s'éteint sur un appareil en service, le coupe-circuit doit fermer la vanne dans un délai d'une minute. Ceci vous sera confirmé par un déclic.

Pour l'alimentation, vous pourrez employer des bouteilles de 11 Kg ou de 5 Kg. Les bouteilles de camping (bouteilles bleues d'une contenance maximale de 2,5 ou 3 Kg) ne sont pas utilisables.

REMARQUE En raison de sa fonction, le coffre à gaz est une partie s'ouvrant par une trappe sur l'extérieur du véhicule. C'est pourquoi il n'est pas protégé de l'humidité.



Chauffage

Mise en marche:

- Ouvrir les vannes à gaz: celle du circuit de chauffage et celle de l'alimentation sur la bouteille.
- Régler le degré de chauffage souhaité.
- L'allumage automatique produit des étincelles. Cela produit un cliquetis et la lampe de contrôle clignote.
- Pousser le bouton de réglage à fond, attendre la flamme et maintenir encore le bouton pendant une dizaine de secondes jusqu'à déclenchement de la sécurité. En cas de non allumage, attendre deux minutes avant une autre tentative.

ATTENTION Quand le réglage de chauffage dépasse 3 ou 4, il est nécessaire de mettre la soufflerie d'aération en service pour éviter tout risque d'étouffement.

En raison des risques d'explosion, ne jamais laisser dégager du gaz non consommé.

7 Installation au gaz

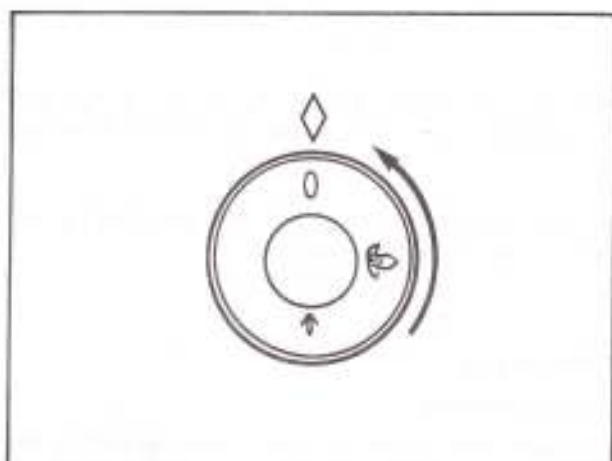
Arrêt du chauffage:

- Placer le régulateur en position "0" (le système d'allumage automatique sera par la même occasion mis hors service).
- Veiller à bien refermer les vannes du chauffage et de la bouteille d'alimentation.

REMARQUE Le système d'allumage automatique reste en fonction aussi longtemps qu'il est alimenté en gaz. Cependant, en cas d'interruption de cette alimentation il va continuer à produire son effet jusqu'à ce que la batterie qui l'alimente soit à plat.

Pour éviter que la batterie ne se vide, il vous faut placer le régulateur sur "0". Si pendant la mise en route du chauffage vous constatez que la lampe de contrôle ne fonctionne pas ou qu'elle ne clignote pas plusieurs fois par seconde, il vous faudra envisager le remplacement de la batterie.

Pour l'entretien courant du système de chauffage au gaz, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation correspondante.



Coin cuisine

Mise en route du réchaud à gaz:

- Ouvrir la vanne principale (sur la bouteille d'alimentation) ainsi que la vanne d'arrivée au réchaud.
- Positionner le bouton de réglage sur "grande flamme" ou "petite flamme", le pousser à fond et le maintenir ainsi. Attendre que le gaz arrive au brûleur.
- Allumer le brûleur à l'aide d'une allumette ou de toute autre source.
- Garder le bouton de réglage en position enfoncée encore une quinzaine de secondes afin de permettre au système de sécurité de maintenir définitivement l'alimentation de la flamme.
- Régler le feu à l'intensité voulue.

Après utilisation:

- Amener le bouton de réglage sur "0" suivant le sens des aiguilles d'une montre.
- Fermer la vanne principale (sur la bouteille d'alimentation) ainsi que la vanne d'arrivée au réchaud.

REMARQUE Lorsque la flamme s'éteint, le système de sécurité coupe automatiquement l'arrivée de gaz.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous reporter à la notice spécifique du réchaud à gaz.

ATTENTION Pendant l'opération de mise en route du réchaud, ce dernier ne doit en aucun cas être recouvert par des casseroles par exemple.

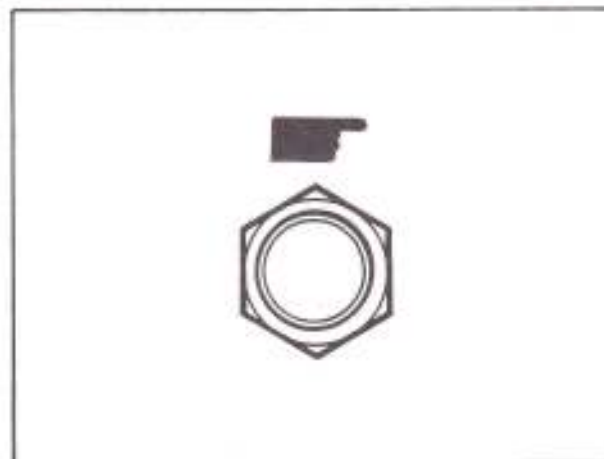
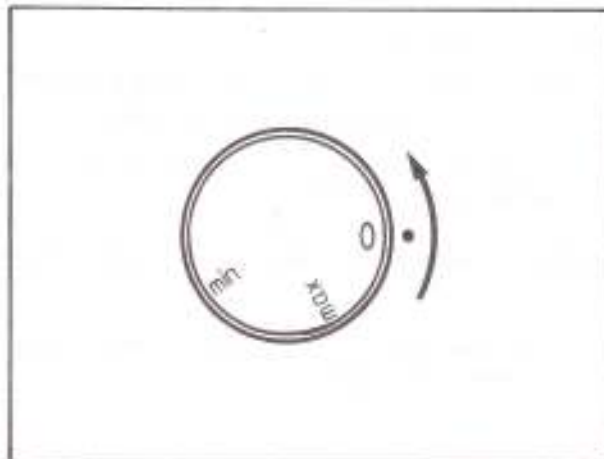
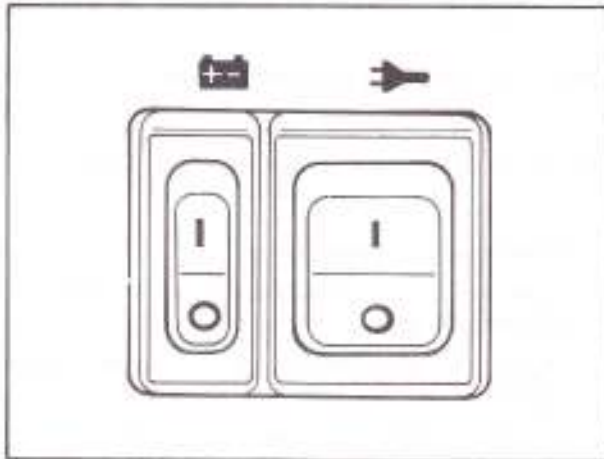
Le réchaud ne doit jamais servir de chauffage d'appoint.

En raison des risques d'explosion, ne jamais laisser se dégager du gaz non consommé.

Réfrigérateur

Deux possibilités d'alimentation:

- Au gaz
- Sur secteur (courant alternatif 220 V ou courant continu 12 V; cf. chapitre 8 "Installation électrique").



Alimentation au gaz:

- Placer l'interrupteur 220 V/12 V sur "0".
- Ouvrir la vanne principale et la vanne d'arrivée au réfrigérateur.
- Placer le bouton de réglage sur position "max", l'enfoncer et le maintenir. Attendre que le gaz arrive au brûleur.
- Appuyer deux fois sur le bouton d'allumage.
- Maintenir le bouton de réglage pendant 15 secondes après l'allumage pour permettre au système de sécurité de se déclencher.
- En ouvrant la porte, sur votre gauche, vous pourrez vérifier le bon fonctionnement par la présence d'une flamme bleutée.
- Si la flamme ne brûle pas, recommencer toute l'opération.

Après 24 heures de fonctionnement en position "max", réduire l'arrivée de gaz.

REMARQUE En cas d'étouffement de la flamme, le système de sécurité ferme automatiquement la vanne d'arrivée du gaz.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez s'il vous plaît vous reporter à la notice spécifique d'utilisation du réfrigérateur.

Si la température extérieure dépasse 25 °C ou si les rayons du soleil sont directs, pour les véhicules dotés d'un bar à l'arrière, nous vous conseillons de mettre en service le ventilateur (système d'aération réglable du réfrigérateur). En modèles avec un comptoir dans l'arrière, il se trouve en arrière dans le comptoir une trappe de service, pour alléger l'accès au revers du réfrigérateur.

ATTENTION Pour éviter tout risque d'explosion, ne jamais laisser se dégager du gaz non consommé.

7 Installation au gaz

Chauffe-eau

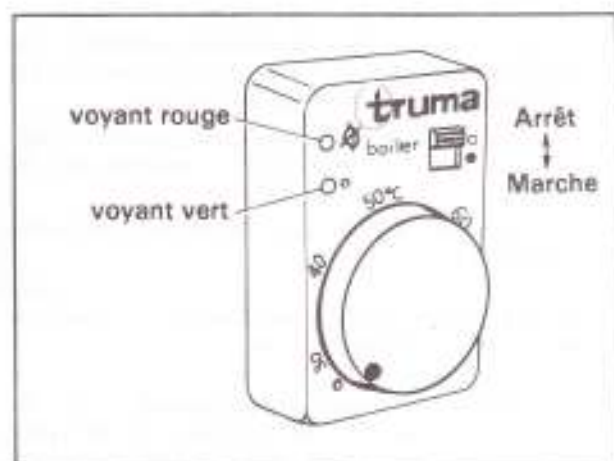
Le chauffe-eau est alimenté au gaz. Le régulateur électrique est branché sur le réseau 12 V.

ATTENTION Ne jamais faire fonctionner le chauffe-eau à vide.

Lorsque le chauffe-eau n'est pas en service et par temps de gel, procéder à sa vidange (cf. chapitre 10 "Entretien en hiver").

Pour éviter tout dépôt de calcaire dans l'appareil, ne l'utiliser à température maximale qu'en cas de consommation importante d'eau chaude.

Pour éviter tout risque d'explosion, ne jamais laisser se dégager du gaz non consommé.



Mise en service du chauffe-eau:

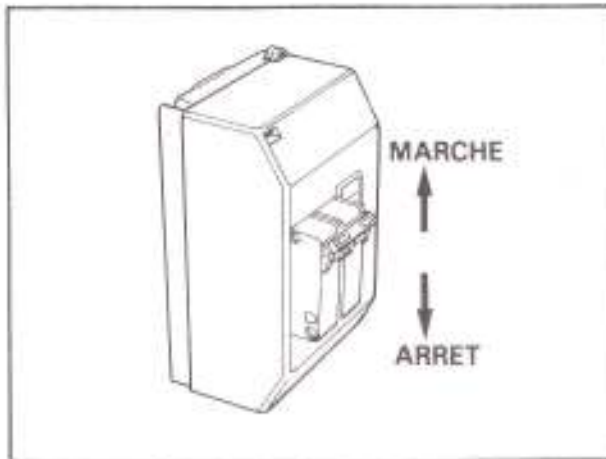
- Ouvrir la vanne principale et celle d'arrivée au chauffe-eau (gaz).
- Régler le chauffe-eau à la température souhaitée.
- Brancher l'alimentation en courant 12 V.
- Mettre l'interrupteur en position "●" (MARCHE). Le voyant vert s'allume.

Arrêt du chauffe-eau:

- Ramener le bouton de réglage à fond à gauche.
- Positionner l'interrupteur sur "o" (ARRET).
- Fermer la vanne du chauffe-eau et celle de l'alimentation générale.

REMARQUE En cas de panne, le voyant rouge s'allume (cf. chapitre 12 "Tableau de recherche de panne").

Pour tout renseignement complémentaire ainsi que pour les instructions d'entretien, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation spécifique du chauffe-eau.



Alimentation

Le branchement en 220 V (cf "Branchement extérieur") est doté d'un disjoncteur automatique.

Le branchement permettra l'utilisaton

- des prises de courant "Schuko",
- du réfrigérateur et
- de tous les appareils alimentés au courant transformé en 12 V.

La batterie secondaire est chargée automatiquement par le chargeur. Le courant de charge est adapté à l'état de charge de cette batterie pour éviter toute surcharge.

Si le branchement extérieur n'est pas réalisé, l'alimentation en courant 12 V pour la partie habitable se fait

- par la batterie principale si le moteur tourne
- par la batterie secondaire si le moteur est arrêté.

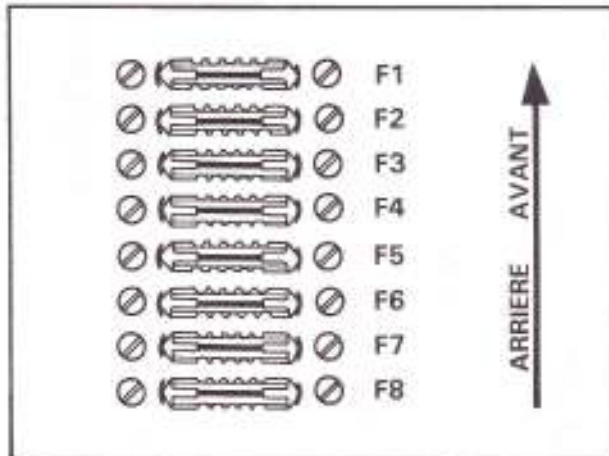
Quand le moteur tourne, les deux batteries sont rechargées par la dynamo. Quand le moteur est à l'arrêt, le système comporte un relais qui isole automatiquement les deux batteries entre elles. Cela évite de vider la batterie principale pour les appareils ménagers installés à bord. Et le véhicule sera ainsi toujours en mesure de démarrer.

Pour éviter que la batterie secondaire ne se vide trop rapidement, vous pouvez ne brancher le réfrigérateur sur courant 12 V que pendant le fonctionnement du moteur.

Sur les modèles "Hymermobil", l'alimentation en courant 12 V peut être coupée par un interrupteur général (se situant à proximité des fusibles 12 V). Le clef commandant cet interrupteur peut être enlevée même en position "ARRÉT".

REMARQUE Pour de longues périodes de non utilisation de votre camping-car, nous vous conseillons de recharger les deux batteries de temps à autre. Le plan de circuit électrique du véhicule de base se trouve dans la notice d'utilisaton de ce dernier.

Ne pas laisser branchés les appareils trop longtemps en 12 V sur la batterie secondaire car celle-ci ne dispose que d'une réserve d'énergie limitée.

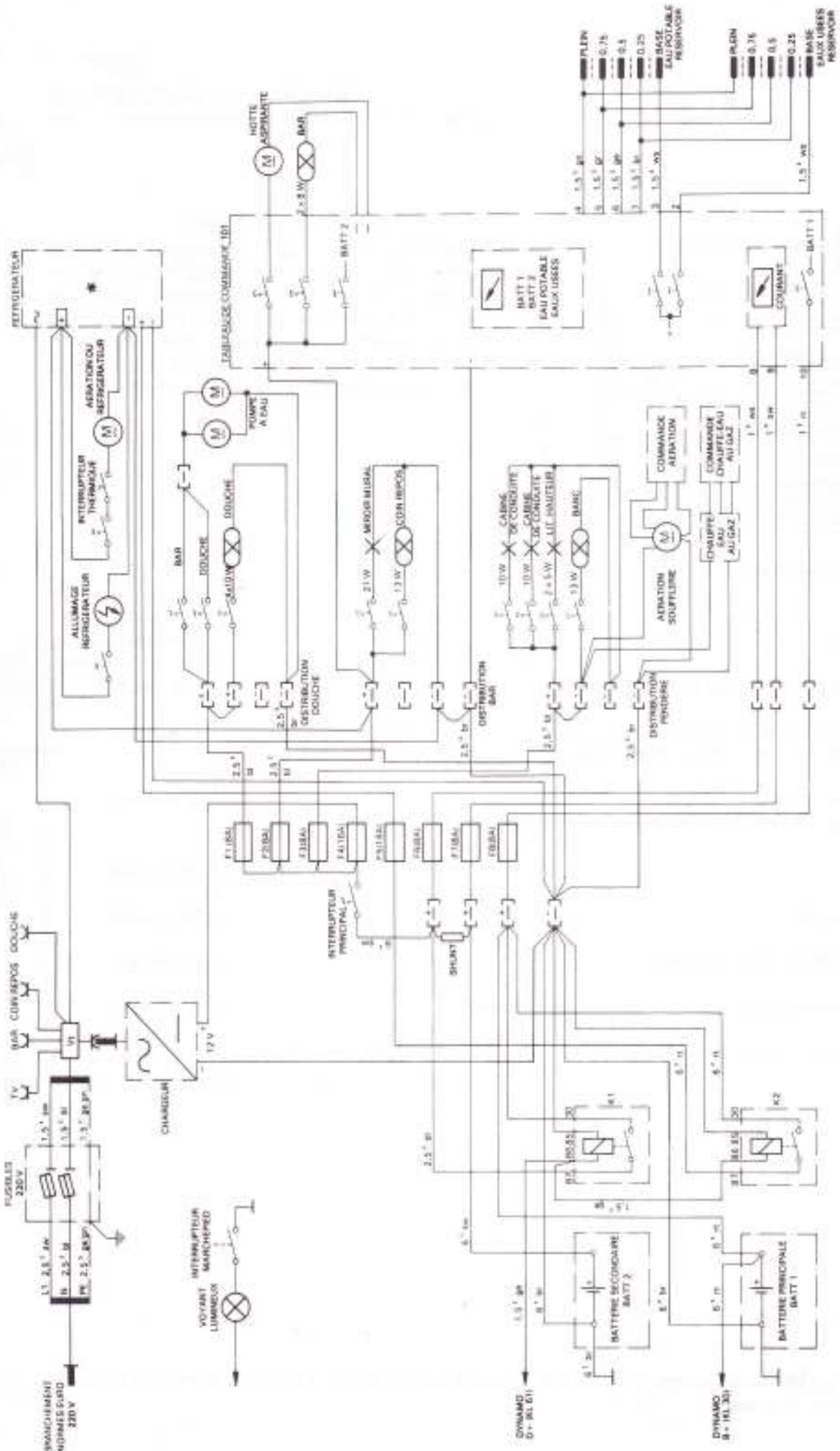


Casier à fusibles 12 V (plan)

Les appareils de la partie habitable susceptible d'être branchés sur le circuit électrique 12 V font l'objet d'un casier à fusibles séparé. Celui-ci se trouve à gauche sous la planche de bord. En cas de remplacement d'un fusible, pour connaître la fonction, la couleur et l'intensité attribuées à chacun, reportez-vous au tableau suivant.

N°	Fonction	Intensité/Couleur
F1	Pompe à eau, éclairage salle de bains	8 A/blanc
F2	Tableau de bord, hotte d'aspiration, allumage et aération du réfrigérateur Eclairage: Bar, coin repos, miroir mural	8 A/blanc
F3	Aération - soufflerie, chauffe-eau Eclairage: Lit avant, coin repos, poste de conduite	8 A/blanc
F4	Chargeur	16 A/rouge
F5	Réfrigérateur	16 A/rouge
F6	Ampèremètre (côté appareils)	8 A/blanc
F7	Ampèremètre et voltmètre (+ batterie secondaire)	8 A/blanc
F8	Voltmètre (+ batterie principale)	8 A/blanc

ATTENTION Pour le remplacement d'un fusible, veillez à ce que son intensité soit bien celle spécifiée dans ce tableau



HYMERMOBIL 544, 555
SCHEMA DU CIRCUIT ELECTRIQUE

COULEUR DES CABLES

- bl bleu
- br brun
- ge jaune
- gn vert
- gr gris
- rt rouge
- sw noir
- ws blanc

RELAIS DE DELESTAGE: BATTERIE SECONDAIRE-BATTERIE PRINCIPALE

RELAIS DE DELESTAGE: BATTERIE PRINCIPALE-REFRIGERATEUR

- PRISE MALE SCHUKO (220 V)
- PRISE FEMELLE SCHUKO (220 V)
- RALLONGE A PRISE PLATE (12 V)
- DISTRIBUTEUR (220 V)

K1

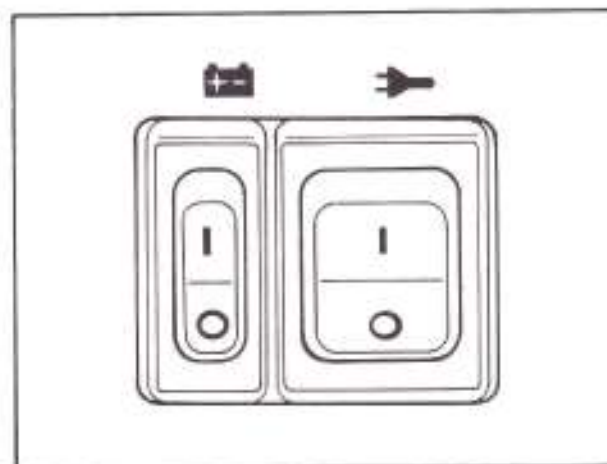
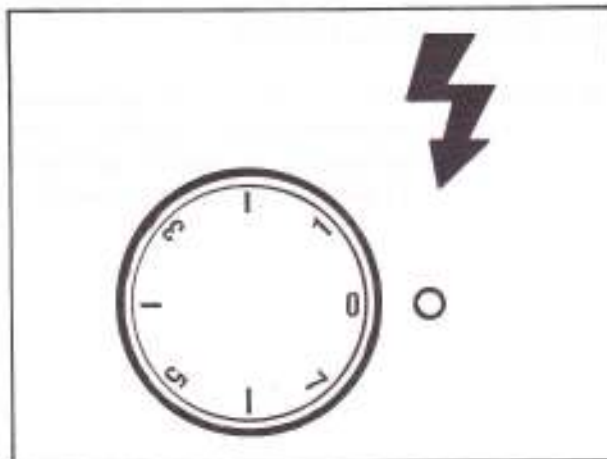
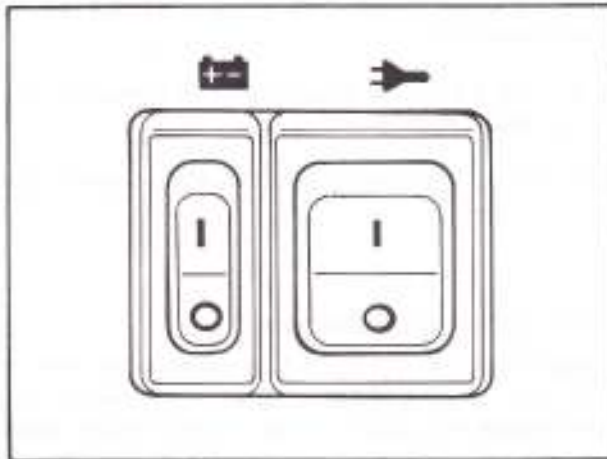
K2

—|—

—|—

—|—

—|—



Réfrigérateur

Deux possibilités d'alimentation:

- au gaz (cf. chapitre 7 "Installation au gaz"),
- sur secteur (courant alternatif 220 V ou courant continu 12 V).

Pour l'alimentation en 220 V

- positionner l'interrupteur "12 V" sur "0" et l'interrupteur "220 V" sur "1".

- positionner le bouton de réglage (thermostat) entre "1" et "7" selon la température désirée.
- sur "0" l'alimentation en courant 220 V est interrompue.

Pour l'alimentation en 12 V

- positionner l'interrupteur "220 V" sur "0" et l'interrupteur "12 V" sur "1".

REMARQUE En alimentation 12 V, le thermostat se trouve déconnecté.

Le courant 12 V venant de la batterie principale ne peut être utilisé quand le moteur tourne, car lors d'un arrêt, cette alimentation est coupée.

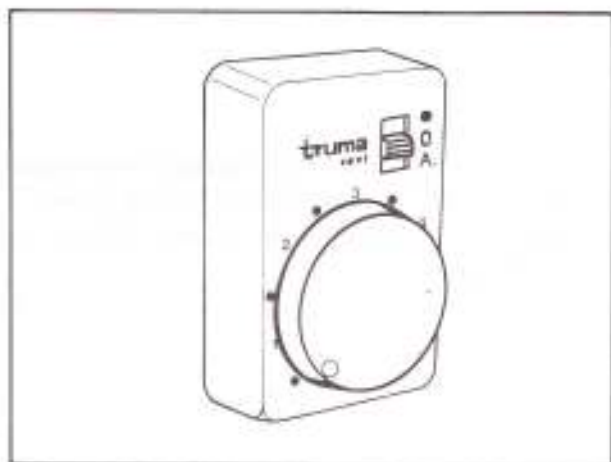
L'alimentation du réfrigérateur en courant 12 V ne permet pas d'atteindre de grands froids, elle permet uniquement de maintenir une température précédemment atteinte.

8 Installation électrique

REMARQUE Si la température extérieure dépasse 25 ° ou si les rayons du soleil sont directs, pour les véhicules dotés d'un bar à l'arrière, nous vous conseillons de mettre en service le ventilateur (système d'aération réglable du réfrigérateur).

En modèles avec un comptoir dans l'arrière, il se trouve en arrière dans le comptoir une trappe de service, pour alléger l'accès au revers du réfrigérateur.

Pour plus de renseignements, veuillez vous reporter à la notice spécifique d'utilisation du réfrigérateur.



Soufflerie - Climatisation

La soufflerie TRUMAVENT en association avec le système de chauffage au gaz vous procureront une meilleure répartition de chaleur dans votre camping-car. Réglez la puissance de soufflerie à l'aide du régulateur. En position "0", le système d'aération est mis hors service.

REMARQUE Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous reporter à la notice spécifique d'utilisation de la climatisation.

Alimentation en eau

L'alimentation du camping-car en eau est assurée par un réservoir d'eau potable muni d'une pompe électrique. Cette pompe est mise en route par un régulateur électrique (couplé aux robinets de l'évier et de la salle de bains). Pour certains modèles la pompe est actionnée par une différence de pression à l'ouverture des robinets (pompe non électrique). L'installation est pourvue d'un réservoir à eaux usées muni d'un robinet de vidange. Dans le pare-chocs arrière vous trouverez un prolongement de tuyau pour cette vidange.

REMARQUE Ne jamais actionner la pompe quand le réservoir est à sec.

Au remplissage du réservoir, il peut éventuellement se former une bulle d'air à la base de la pompe. Cela évite une aspiration de l'eau. Secouez énergiquement la pompe dans l'eau de haut en bas.

Pour le cas où un dépôt se constituerait dans le réservoir (calcaire, sable, ...) nous vous conseillons de le rincer de temps en temps.

Si l'eau est vraiment impure, dans les cas extrêmes, vous pouvez recouvrir le tuyau d'aspiration d'un simple bas nylon pour éviter que la pompe ne se bouche avec des impuretés.

L'eau stagnante dans les réservoirs ou dans les conduites devient relativement vite impropre à la consommation.

ATTENTION En cas de risque de gel, il est impératif de purger toute l'installation lorsque le véhicule n'est pas chauffé.

Toilettes

Relevez la lunette et mettez-la en position souhaitée. Placez la manette de chasse d'eau en position haute.

REMARQUE Veillez à toujours placer la manette de chasse d'eau vers le bas avant de refermer la lunette sur la cuvette.

Cabinet de toilette

- o Porta Potti

Le Porta Potti peut être installé à côté de la cuvette.

- o Porta Potti Thetford à cassette

La chasse d'eau est directement reliée au réservoir d'eau potable du véhicule et commandée par une vanne magnétique. Pour l'actionner, appuyer sur le bouton de la chasse et le tourner simultanément dans le sens des aiguilles d'une montre. A la fin de l'opération; le tourner dans le sens inverse et le lâcher afin de permettre à la vanne de verrouiller le circuit.

REMARQUE Reportez-vous à la notice spécifique séparée.

ATTENTION Purger toute l'installation en cas de risque de gel si le véhicule n'est pas chauffé.

Entretien extérieur

Lavez votre camping-car à grande eau aussi souvent que possible. Il faut éviter de laisser des taches de goudron ou des insectes morts sur la carrosserie. Evitez l'emploi de tout ce qui est susceptible de rayer la peinture (brosse, toile rêche, produits corrosifs, ...). Nous vous conseillons d'entretenir la peinture de votre carrosserie ainsi que le revêtement polyester du toit à l'aide de polish ou tout autre produit de nettoyage proposé dans le commerce à cet effet.

REMARQUE Nous vous conseillons d'utiliser, au moins une fois par an, un ticket du carnet de chèques service-client pour la "grande toilette" de votre véhicule.

Nous vous conseillons également d'utiliser votre carnet d'entretien concernant la garantie de six ans sur l'étanchéité du camping-car pour effectuer les tests et contrôles dans les délais prévus.

ATTENTION Les fenêtres en matériau acrylique doivent être traitées avec beaucoup de soin en raison de leur grande sensibilité. Ne jamais les frotter à sec! N'employer en aucun cas des produits chimiques de nettoyage; les vitres et leurs cadres deviendraient vite cassants.

Prendre garde pour l'ouverture de la grande fenêtre pour éviter de la fausser, que les deux battants sont ouverts uniformément et les verrouiller.

Pour le nettoyage des vitres acryliques, n'utiliser qu'une éponge propre et un chiffon doux, si possible faire cette opération à grande eau. En cas de saleté tenace, utiliser "Unipol", Art. no 994519.

Enduire les charnières extérieures régulièrement à l'aide d'une graisse non acide pour garantir la liberté de mouvement des portes et trappes.

Entretien intérieur

Utiliser des produits d'entretien ménagers courants. Ne pas employer de produits caustiques ou corrosifs.

Ne jamais nettoyer le bac à douche à l'aide d'une poudre à récurer. Eviter tout ce qui pourrait provoquer des rayures. Le dessus de l'évier en acier chromé sera toujours net si vous le traitez à la "chaux de Vienne".

Essuyer les meubles à l'aide d'un chiffon de laine humide. Pour l'entretien courant de l'équipement intérieur, et particulièrement pour les surfaces vernies, utiliser un vernis pour meubles.

En cas de nécessité, nettoyer les coussins précautionneusement à l'aide de la mousse d'un produit de lavage doux, de préférence avec un shampoing à sec (ne jamais les laver). Pour les rideaux, les produits chimiques de lavage sont les mieux adaptés.

Entretien en hiver

L'utilisation courante de sel de déneigement sur les routes est néfaste à votre véhicule; le plancher ainsi que les parties exposées aux projections en souffrent. Il est donc conseillé de laver copieusement le camping-car en hiver pour éliminer tous les résidus de sel qui s'y accrochent. Les parties mécaniques apparentes ainsi que les bas de caisse méritent donc un intérêt tout particulier.

Vous pouvez faire bénéficier votre camping-car d'un traitement préventif en enduisant le dessous d'une couche de protection à base de cire ou à l'aide du produit spécifique "Camping-car HYMER" Art. no 217026.

10 Entretien

Les parties mécaniques qui sont susceptibles d'une usure de par leur conception, doivent être graissées assez souvent en utilisation hivernale (par exemple les serrures, les charnières etc,...).

ATTENTION Veillez en utilisation hivernale à ce que la nuit par risque de gel, le chauffage soit en service pour maintenir une température voisine de 15 °C et dans la mesure du possible que la soufflerie soit en position "automatique". Par températures extrêmement basses, nous vous conseillons d'entrouvrir les portes et abattants des meubles. Cela permettra à l'air tempéré de circuler et vous évitera le gel des conduites d'eau par exemple. Cela empêchera également une trop importante formation d'eau de condensation.

Veillez à ce que la cheminée soit toujours dégagée de neige et employez un tuyau de rallonge.

En cas d'immobilisation prolongée de votre camping-car en hiver, vidangez toutes les conduites et réservoirs d'eau pour éviter toute dégradation (particulièrement en ce qui concerne le chauffe-eau). Pour l'écoulement, tourner la coiffe du clapet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour commander l'ouverture du clapet pressurisé, placer la manette en position verticale. L'instruction suivante vous donne une garantie pour éviter des ravages de la gelée en vidage suffisant du réservoir d'eau potable:

1. Débrancher 12-V-installations (interrupteur en panneau de distribution respectivement commutateur principal).
2. Enlever couvercle de l'orifice de nettoyage du réservoir.
3. Tirer le bouchon de vidage du fond au réservoir.
4. Mettre la robinetterie mélangeuse exactement en position médiane dans la cuisine et la salle de bains.
5. Prendre la douche à main en position douchante vers le haut.
6. Ouvrir les deux soupapes du tuyau de décharge pour l'eau chaude respectivement l'eau froide.

Stationnement temporaire

Pour un arrêt prolongé de votre camping-car, nous vous conseillons de faire le plein de carburant. Cela empêchera la formation d'eau de condensation qui entraînerait la corrosion à l'intérieur du réservoir.

ATTENTION Avant le départ, après une longue période d'arrêt, votre véhicule nécessite le contrôle du circuit de freinage par un spécialiste.

Entretien général du véhicule

Cela comprend (extraits du carnet de chèques services après-vente HYMER)

- lavage et traitement,
- nettoyage et amélioration de la protection du dessous,
- traitement des parties exposées à la rouille à l'aide d'un produit protecteur,
- nettoyage spécifique des vitres acryliques,
- traitement à la cire,
- graissage des parties mécaniques
- retouches des accrocs de carrosserie.

REMARQUE Nous vous conseillons de réaliser toutes les opérations énumérées dans le carnet de chèques service après-vente une fois par an.

Type	Emplacement
Hymercar 3	Salle de bains
Hymercamp 51	Penderie trappe au sol
Hymercamp 52	Coin cuisine à droite, à côté du réfrigérateur
Hymercamp 55	Coin cuisine à droite, à côté du réfrigérateur
Hymercamp 56	Banc de droite, à côté du coin cuisine
Hymercamp 64	Banc de droite, à côté de la penderie
Hymertramp 155	Coin cuisine à droite, à côté du réfrigérateur
Hymertramp 164	Banc de droite, à côté de la penderie
Hymermobil 534	Banc à l'arrière gauche
Hymermobil 544	Coin cuisine à droite, à côté du réfrigérateur
Hymermobil 550	Banc à l'arrière gauche
Hymermobil 554	Banc de droite, à côté du coin cuisine
Hymermobil 555	Coin cuisine à droite, à côté du réfrigérateur
Hymermobil 560	Penderie trappe au sol
Hymermobil 564	Penderie trappe au sol
Hymermobil 644	Banc de droite, à côté de la penderie
Hymermobil 654	Premier socle de lit, droit à l'arrière
Hymermobil 660	Banc arrière gauche, à côté de la salle de bains
Hymermobil 665	Banc arrière droit, à côté de la salle de bains
Hymermobil 670	Premier socle de lit, droit à l'arrière
Hymermobil 694	Banc arrière droit, à côté de la salle de bains
Hymermobil 700	Banc arrière droit, à côté de la salle de bains

Travaux d'entretien courant

Comme tout appareillage technique, votre véhicule nécessite un entretien. L'étendue et la fréquence des travaux d'entretien sont des caractères essentiels pour permettre une utilisation sans reproche de votre véhicule. Si les conditions d'utilisation sont dures, les périodes d'entretien doivent être plus fréquentes qu'en cas normal.

Ces travaux d'entretien et de contrôle nécessitent des connaissances approfondies qui ne peuvent être développées dans cette notice. Il est donc à conseiller de consulter les spécialistes compétents que vous rencontrerez dans toutes les stations service ERIBA-HYMER. La compétence et les indications techniques qui se traduisent par les travaux réalisés dans des ateliers dotés d'installations et d'outils adéquats vous garantiront la conformité de votre véhicule et vous permettront son utilisation en pleine confiance. Votre station-service ERIBA-HYMER vous certifiera les éventuelles interventions sur votre véhicule dans le carnet de chèques service après-vente.

C'est également pour préserver la valeur de votre camping-car que nous vous conseillons de respecter le planning d'entretien que nous vous proposons.

ATTENTION Pour votre sécurité, veillez à respecter les délais d'entretien énumérés dans le carnet de chèques service après-vente et faites-les effectuer par un spécialiste.

REMARQUE Le carnet de chèques service après-vente peut également servir de preuve en cas de dégâts causés par un accrochage ou de litige d'assurance.

Vérification et tests officiels

Veillez à ce que votre véhicule soit toujours adapté aux normes légales françaises et respectez les éventuels contrôles du service des mines. Pour les autres pays, se conformer aux normes en vigueur.

L'installation au gaz doit être contrôlée par un spécialiste tous les deux ans. Cette vérification doit faire l'objet d'un certificat que le professionnel vous délivrera. Une plaquette attestant ce contrôle devra être fixée sur votre véhicule à proximité de la plaque d'immatriculation.

11 Service après-vente et entretien

Pièces de rechange

Nos représentants et points-service seront à votre disposition à tout moment pour mettre à votre disposition toute pièce de rechange. Il ne nous sera cependant pas possible de vous livrer des pièces directement à partir de l'usine.

Pour toute commande de pièce de rechange, veuillez indiquer le numéro de série, le type du véhicule ainsi que le numéro d'adhérent HYMER correspondant.

Les principales pièces de rechange sont:

Balai d'essuie-glace 600 mm	Hymer, art n° 41417
Bras d'essuie-glace	Hymer, art n° 41416
Moteur d'essuie-glace (véhicule DB)	Hymer, art n° 41400
Moteur d'essuie-glace (véhicule Fiat)	Hymer, art n° 41400.1
Pare-brise	Hymer, art n° 39603
Vitre coulissante gauche	Hymer, art n° 39677
Vitre coulissante droite	Hymer, art n° 39678
Vitre coulissante cabine de conduite	Hymer, art n° 39652
Vitre fixe porte conducteur	Hymer, art n° 39680
Peinture véhicule	RAL 9001, Playa-Metallic

Les véhicules présentés dans cette notice sont conçus et construits d'après des normes de travail. Vous trouverez dans le catalogue des accessoires, des équipements supplémentaires utiles et adaptés à tous vos besoins.

Votre revendeur ERIBA-HYMER vous conseillera avec plaisir.

Veillez à ce que le montage d'accessoires ne modifie pas les caractéristiques et normes autorisées pour votre véhicule.

REMARQUE La Sàrl ERIBA-HYMER décline toute responsabilité en cas d'accident matériel ou corporel dû au montage d'un accessoire si celui-ci ne provient pas de l'usine (catalogue des accessoires de l'usine) et s'il n'est pas monté par l'usine ou par un spécialiste averti (concessionnaire HYMER).

Changement d'une roue

Pour cette opération, veuillez consulter la notice d'utilisation du véhicule de base.

- ATTENTION** Le véhicule doit autant que possible se trouver sur terrain plat.
- Avant de soulever le camping-car, veuillez à tirer le frein à main.
- Employez les cales de roues pour assurer l'immobilité du véhicule.
- Ne pas apposer le cric à la construction-même, mais au cadre métallique.
- Ne jamais soulever le véhicule à l'aide des stabilisateurs extérieurs.

Tableau de recherche de panne

ATTENTION Pour votre sécurité il est impératif, de consulter un mécanicien spécialiste pour des repairs et des réglages du freinage.

Installation électrique		
Défaut constaté	Cause	Remède à apporter
Système d'éclairage en partie défectueux	Ampoule cassée	Dévisser le boîtier de la lampe concernée et remplacer l'ampoule en tenant compte de la puissance (Watts) et de la tension (Volts) indiquées
	Fusible cassé	Remplacer le fusible
Défaut de courant 220 V malgré raccord extérieur	Disjoncteur à déclenché	Réenclencher le disjoncteur

Installation au gaz		
Défaut constaté	Cause	Remède à apporter
Odeur de gaz, consommation en gaz anormalement élevée	Défaut d'étanchéité de l'installation	ATTENTION Mettre immédiatement toute l'installation hors service, fermer la vanne d'alimentation sur les bouteilles, ouvrir portes et fenêtres pour aérer. Consulter un spécialiste. Ne pas actionner d'interrupteur électrique. Interdiction de fumer ou de produire des flammes

12 En cas de panne

Coin cuisine		
Défaut constaté	Cause	Remède à apporter
Allumage du réchaud impossible (la flamme s'étouffe en lâchant le bouton de réglage)	Le cadre du réchaud est trop avancé	Repousser le cadre vers l'arrière jusqu'à ce que le bouton de réglage soit dégagé
	Système d'allumage défectueux	Consulter un spécialiste
La flamme s'éteint quand elle est trop petite	Mauvais réglage du système de sécurité coupe-circuit	Régler ce système (ne pas le tordre). La pointe doit surplomber le brûleur de 5mm. Le col doit rester à moins de 3mm de la couronne du brûleur; voir un spécialiste le cas échéant

Refrigerateur et chauffage

En cas de panne de réfrigérateur ou de chauffage, consulter l'atelier de service après-vente compétent le plus proche. La liste de ces points-service figure dans la notice de l'appareil. Le cas échéant, faire un court bilan sur le type de la panne, essayer de déterminer le numéro de l'appareil et nous envoyer (service après-vente) le tout à la bonne adresse. Ou l'envoyer directement du service après-vente de TRUMA ou ELECTROLUX.

Chauffe-eau		
Défaut constaté	Cause	Remède à apporter
Voyant rouge allumé	Air dans la conduite de gaz	Arrêter et relancer l'installation. Après 2 essais vains, attendre 10 minutes avant de recommencer
	Manque de gaz	Vérifier que la vanne principale et celle du chauffe-eau sont ouvertes ou changer de bouteille
	Défaut d'une sécurité	Consulter un spécialiste
Aucun voyant n'est allumé	Fusible défectueux	Remplacer le fusible
	La batterie de la partie habitable est à plat ou morte	Changer la batterie ou la remplacer

Alimentation en eau		
Défaut constaté	Cause	Remède à apporter
Fuite d'eau dans le camping-car	Défaut d'étanchéité	Détecter la fuite et remplacer le tuyau d'alimentation
Pas d'eau	Réservoir vide	Faire le plein
	Fusible ou disjoncteur	Réenclencher le disjoncteur (220 V) ou remplacer le fusible (12 V)
	Pompe défectueuse	Remplacer la pompe
	Chargeur défectueux	Consulter un spécialiste
	Tuyau pincé ou plié	Repositionner le tuyau correctement ou le remplacer

Construction		
Défaut constaté	Cause	Remède à apporter
Elévation du toit dure à manier	Défaut de ressorts à gaz	Les faire remplacer
Elévation du toit à manivelle dure à manier	Pas de vis non graissé	Le graisser
	Pas de vis défectueux	Le faire remplacer

REMARQUE Pour toute pièce de rechange, nos concessionnaires et points-service se tiennent à votre disposition.

Pour l'Allemagne

C = Caravan	HC = Hymer-Camping-Car	L = Location			
1000	R. Müller + Sohn KG ERIBA-Caravans + Hymermobile Reinickendorfer Straße 41-43 1000 Berlin 65 Tel. 0 30/4 61 60 11	C HC	3578	Reisemobil- und Caravan-Center Dickhaut (Autohaus Kohl) Wierastraße 3-7 3578 Schwalmstadt-Treysa Tel. 0 66 91/16 34 und 2 02 17	C HC L
2000	Wohnwagen-Bergmann Holsteiner Chaussee 402 (B 4) 2000 Hamburg-Schnelsen Tel. 0 40/5 50 20 67 Telex 2 16 45 13 Telefax 0 40/5 59 12 73	C HC L	4050	Caravan- und Reisemobil- vertrieb Ortman GmbH Krefelder Straße 81 4050 Mönchengladbach Tel. 0 21 61/20 76 00	C HC L
2313	Krüger Caravan KG Gewerbegebiet B 76 2313 Raisdorf bei Kiel Tel. 0 43 07/62 66	C HC	4130	Caravan- und Reisemobil- vertrieb Ortman GmbH Essenberger Straße 27 Postfach 19 68 4130 Moers 1 Tel. 0 28 41/5 40 37	C HC L
2350	Caravan Hofmann Wasbeker Straße 349 2350 Neumünster Tel. 0 43 21/6 55 76	C HC L	4330	T. E. Caravans GmbH Kölner Straße 35-37 4330 Mülheim/Ruhr Tel. 02 08/48 50 51 Telex 85 69 15	C HC
2805	Caravan und Freizeit Claus Jürgen Vörtmann Bremer Straße 40-44 2805 Brinkum (Stuhr 1) bei Bremen Tel. 04 21/89 09 39 und 89 13 56	C HC L	4350	MOHAG Freizeit-Center Hertener Straße 88-100 Postfach 10 25 4350 Recklinghausen-Stadt Tel. 0 23 61/58 04 20	C HC L
2900	Wohnwagen + Reisemobile H. J. Faßbender Wilhelmshavener Heerstraße 49 2900 Oldenburg Tel. 04 41/3 07 70	C HC L	4400	Caravan-Reisemobil-Centrum C. H. Brackmann Gildenstraße 16 4400 Münster-Handorf Tel. 02 51/32 82 60	C HC L
2942	Friesischer Caravan-Vertrieb Inh. H. G. Söker Postfach 211 Mühlenstraße 68, an der B 210 2942 Jever (Oldb.) Tel. 0 44 61/20 95-96	C HC L	4500	Heinrich Unnewehr GmbH & Co KG Anhängerkentrale Lengericher Landstraße 11 4500 Osnabrück-Hellern Tel. 05 41/44 11 41-42	C HC L
3004	Eriba-Hymer-Verkaufsnieder- lassung Hannoversche Straße 31 3004 Isernhagen 1 (Altwarmbüchen) Tel. 05 11/61 21 91	C HC	4600	Wohnwagen Dürrwang GmbH & Co Nortkirchenstraße 63 (B 54, Abfahrt Romberg-Park) 4600 Dortmund 30 (Hörde) Tel. 02 31/43 60 88	C HC L

13 Liste des points service

4790	Caravan-Vertrieb Paderborn J. Palmowski Detmolder Straße 55 4790 Paderborn Tel. 0 52 51/5 66 98	C HC L	5900	Caravanpark Siegerland GmbH Porschestraße 42 5900 Siegen 1 Tel. 02 71/40 32 11 Teletex 27 13 43 AUWAL Telefax 02 71/4 69 14	C HC L
4800	Caravan- und Reisemobil- Vertrieb J. Palmowski Herforder Straße 475 4800 Bielefeld Tel. 05 21/7 29 81	C HC L	6000	Reisemobile Rutenkolk Herbert Rutenkolk Friedberger Landstraße 434 6000 Frankfurt 60 Tel. 0 69/47 45 45 Telefax 0 69/47 42 07	C HC L
5000	Reisemobile Gerhard Beck Unterbuschweg 87 Gewerbegebiet Rodenkirchen 5000 Köln 50 Tel. 0 22 36/6 13 34	HC L	6300	Kunze Caravan und Sport Gottlieb-Daimler-Straße 15 6300 Gießen Tel. 06 41/6 10 34 und 35 Telefax 06 41/6 75 45	C HC
5030	Camping-Center H. Twiestmeyer Luxemburger Straße 114-116 Autobahnausfahrt Köln-Klettenberg 5030 Hürth 5 (Efferen) Tel. 0 22 33/6 49 35	C	6434	Reisemobil- und Caravan-Center Dickhaut (Autohaus Köhl) Hattenbacher Straße 38 6434 Niederaula Tel. 0 68 25/76 44	C HC L
5138	EWO-Caravan- und Reisemobil- Center Von-Liebig-Straße (gegenüber Allkauf) 5138 Heinsberg Tel. 0 24 52/44 66 Telex 83 28 67 ewo	C HC L	6500	Moser Wohnwagen und Reise- mobile GmbH Curiestraße 24 6500 Mainz-Hechtsheim Tel. 0 61 31/5 90 03 und 5 90 04 Telex 4 18 77 26	C HC L
5238	Camping Wessler Koblenzer Straße 32/B 413 5238 Hachenburg Tel. 0 26 62/22 87	C L	6600	Wohnwagen Vogt GmbH Koblenzer Straße 53 6600 Saarbrücken 5 Tel. 06 81/7 60 99 Telex 4 42 11 08	C HC L
5275	Karosseriebau Faulenbach GmbH Kölner Straße 304 5275 Bergneustadt Tel. 0 22 61/4 19 24	C HC L	6900	Hans Schneider KG Speyerer Straße 20 6900 Heidelberg 1 Tel. 0 62 21/1 33 33 und 3 33 33	C HC L
5472	Klein-Reisemobile An der Autobahnabfahrt Plaidt 5472 Plaidt Tel. 0 26 32/51 12	C HC L	7032	Wohnwagen Rall GmbH Mahdentalstraße 72 7032 Sindelfingen Tel. 0 70 31/83 04-1 Teletex 26 27-7 03 11 10 = rall	C HC L
5650	Zierold GmbH ERIBA-Caravan- und Reisemobile Merscheider Straße 215-221 5650 Solingen 11 (Ohligs) Tel. 02 12/33 40 95	C HC L			

7100	R. Sperrfechter GmbH Lämlinstraße 13 7100 Heilbronn-Böckingen Tel. 0 71 31/4 40 58-59 Telex 72 89 24	C HC L	8500	Wohnmobile Bruno P. Diepold Bahnhofstraße 79 8500 Nürnberg Tel. 09 11/59 43 59 und 49 99 91	C HC L
7500	Autohaus Bauer GmbH Haid- und Neu-Straße 11 7500 Karlsruhe 1 Tel. 07 21/69 51 88	C HC	8670	Autohaus Fränkel Caravan und Reisemobile An der Angerbrücke 8670 Hof-Saale Tel 0 92 81/8 48 87 und 8 69 87	C HC L
7590	Caravan- und Reisemobil- vertrieb Hermann Schnurr Neulandstraße 6 (Gewerbegebiet) 7590 Achern Tel. 0 78 41/50 14 Telefax 0 78 41/50 70	C HC L	8781	Volkert GmbH Wohnwagen Campingplatz 8781 Weickersgrüben über Gemünden am Main Tel. 0 93 57/4 85	C HC L
7750	Wohnwagen und Reisemobile Walter Wiest 7750 Konstanz 19 - Dettingen Tel. 0 75 33/7 06 Telefax 0 75 33/42 45	C HC L	8868	Wohnwagenvertrieb H. Meyer KG Romantische Straße 14-17 8868 Möttingen Tel. 0 90 83/6 10 und 6 19	C HC
7800	Wohnwagen und Reisemobile Walter Wiest Zweigniederlassung Industriegebiet auf der Haid Gründlinger Straße 7800 Freiburg - St. Georgen Tel. 07 61/48 47 25	C HC L	8901	Bauer Caravan und Freizeit GmbH Augsburger Straße 36 8901 Affing-Mühlhausen Tel. 0 82 07/10 77 und 10 78	C HC
7967	ERIBA-HYMER GmbH Verkaufsniederlassung Biberacher Straße 98 7967 Bad Waldsee Tel. 0 75 24/70 01 06 und 70 01 08 Telex 73 27 92	C HC	8965	Allgäuer-Wohnwagen-Zentrale Peter Mair 8965 Wertach/Allgäu Tel. 0 83 65/3 26 Funk-Tel. 0 16 12 82 11 60	C HC L
8000	ERIBA-HYMER GmbH Verkaufsniederlassung München Bodenseestraße 200 8000 München 60 Tel. 0 89/8 34 38 93 und 87 74 09	C HC			

13 Liste des points service

Eriba-Hymer Euro-Service

Belgique	P. V. B. A. Campirama Ringlaan 9 B-8710 Heule-Kortrijk Tel. 0 56/35 62 58	Luxembourg	Camping-Loisirs Paul Johanns 6 Kellereiswee L-5450 Stadtbredimus Tel. 6 96 75
Danemark	Camping Grossisten Fabriksvej 9 DK-6000 Kolding Tel. 05/52 11 86	Pays-Bas	Eriba-Nederland B. V. Ambachtsstraat 10 NL-3371 XA Hardinxveld- Giessendam Tel. 0 18 46/35 46
Finlande	Touring Cars Majaniementie 1 SF-70420 Kuopio Tel. 9 71/34 18 00 Kodika Oy SF-28400 Ulvila Tel. 9 39/38 77 20	Norvège	T. Wiken Nielsen A/S Postbox 274 N-3251 Larvik Tel. 0 34/1 57 40
Grèce	Mac Nic Camping Hellas Co. P. C. 16 675 GR-Glyfada Athens Tel. 01/9 62 72 45	Autriche	Eriba-Hymer Generalimporteur Sterneckstraße A-5020 Salzburg Tel. 06 62/7 36 35
Gde Bretagne	Madisons Hymermobile Centre Blackpool Road, Clifton 48 Preston Lancs. PR4 OXN Tel. 07 72/68 46 19 Telefax 07 72/67 12 00 Telex 6 71 45	Suède	Husbilar I Stockholm AB Girgis Aziz Glömstavägen 31 S-14144 Huddinge Tel. 08/7 46 75 70
Italie	Michael Eckl Via Emilia 1016 I-30030 Chirignago/VE Tel. 041/41 91 45 29	Suisse	Eriba-Hymer GmbH Holzstr. 19 D-7967 Bad Waldsee Tel. 0 75 24/7 00-0 Telefax 0 75 24/7 00-2 20

Pour la France:

01 - AIN (pour Lyon)
Mionnay Loisirs
Route de Lyon - RN 83
01390 Mionnay
Tél. 78 91 82 31

08 - ARDENNES
Centre Caravaning de l'est
Pont a bar
08160 Flize
Tél. 24 54 51 46

13 - BOUCHES DU RHONE
Marseille Caravanes
Route de Martigues - RN 368
13170 Les Pennes Mirabeau
Tél. 42 02 63 58

14 - CALVADOS
Loisirs Leneveu
BP 43
14650 Carpiquet
Tél. 31 73 08 94 31 060101

16 - CHARENTE
Charente Evasion
16000 Soyaux
Tél. 45 38 04 96

31 - HAUTE GARONNE
Muret Caravanes Loisirs
7, rue Aristide Bergès
31600 Muret
Tél. 61 56 94 24

33 - GIRONDE
J. R. Loisirs
RN 10 - Sainte Eulalie
33560 Carbon Blanc
Tél. 56 06 09 56

35 - ILLE-ET-VILAINE
Loisirs Leconte
15, Route Nationale
35510 Thorigné Fouillard
Tél. 99 82 00 69

39 - JURA
Bidaut Caravanes
Route de Dijon - Sampans
39100 Dôle
Tél. 84 82 09 50

49 - MAINE ET LOIRE
Auto Evasion
ZI de Beaucouzé-Route de Nantes
49000 Angers
Tél. 41 48 23 56

50 - MANCHE
Loisirs Leneveu
RN 74
50160 Torigny/Vire
Tél. 33 56 50 49

Loisirs Leneveu
RN 13
50700 St Joseph (Cherbourg)
Tél. 33 40 10 04

52 - HAUTE MARNE
C.L.C.
2, Route de Bar-le-Duc-BP 120
52103 Saint Dizier
Tél. 25 05 10 48

54 - MEURTHE-ET-MOSELLE
C.L.C. Nancy
54840 Velaine-en-Haye
Tél. 83 23 31 44

57 - MOSELLE
C.L.C.
171, Route de Thionville
57140 Metz Woippy
Tél. 87 31 05 85

59 - NORD
Ets Mulliez
Centre Commercial Auchan
59115 Leers
Tél. 20 75 01 30

60 - OISE
Parc des Loisirs
Rue du 8 Mai 45
60290 Laigneville
Tél. 44 71 03 09

63 - PUY DE DOME
Nautisme Caravaning Cartailier
RN 83
63370 Lempdes
Tél. 73 61 74 61

64 - PYRENEES ATLANTIQUES
Sud Caravanes
129, Route de Bayonne-Lons
64140 Billere
Tél. 59 32 18 51

67 - BAS-RHIN
C.L.C. Alsace
Nationale 83
67230 Benfeld - Sud
Tél. 88 74 07 30

74 - HAUTE-SAVOIE
Isacar
Route de la Roche - Mercier
74370 St. Martin Bellevue
Tél. 50 60 33 48

76 - SEINE MARITIME
Loisirs Leneveu
RN 14-Boos (dir. Pontoise)
76000 Rouen
Tél. 35 79 90 60

78 - YVELINES
Sartrouville Caravanes
ZI-face Euromarché BP 69
78501 Sartrouville
Tél. 39 15 37 27

Tam Pacific
RN 13
78630 Orgeval
Tél. 39 75 71 43

Tout pour les loisirs
BP 13 - 41/88 RN 10
78310 Coignièrès
Tél. 34 61 44 40

79 - DEUX-SEVRES
Niort Evasion
BP 1092 - Rue Turgot-Souche
79010 Niort
Tél. 49 33 41 76

83 - VAR
AT Sud Camping Cars
RN 7
83520 Roquebrune/Argens
Tél. 94 45 42 93

88 - VOSGES
Loisirs Evasion
RN59 - Remomeix
88100 Saint-Dié
Tél. 29 56 31 08



Plaque d'identification du véhicule

La plaque d'identification avec le numéro de construction est fixée à droite ou à gauche à l'entrée du camping-car.

REMARQUE Le numéro de construction est l'équivalent du numéro de série du véhicule. Pour toute demande d'information sur votre camping-car dans le réseau de service après-vente, veuillez préciser le numéro de série du véhicule.

Tableau de pression des pneus

Type	Pression des pneus (bar)	Avant	Arrière
Hymercar 3 (2,55 t éventuellement 2,6 t)		3,50	3,20
Hymercar 3 (2,8 t)		4,30	4,50
Hymercamp 51 (2,55 t éventuellement 2,6 t)		3,50	3,20
Hymercamp 51 (2,8 t éventuellement 3,2 t)		4,30	4,50
Hymercamp 52 (2,55 t éventuellement 2,6 t)		3,50	3,20
Hymercamp 52 (2,8 t éventuellement 3,1 t)		4,30	4,50
Hymercamp 55		4,30	4,50
Hymercamp 56		4,30	4,50
Hymercamp 64		4,30	4,50
Hymertramp 155		4,30	4,50
Hymertramp 164		4,30	4,50
Hymermobil 534		4,30	4,50
Hymermobil 544		4,30	4,50
Hymermobil 550		3,25	4,50
Hymermobil 554		4,30	4,50
Hymermobil 555		3,25	4,50
Hymermobil 560		3,25	4,50
Hymermobil 564		4,30	4,50
Hymermobil 644		4,30	4,50
Hymermobil 654		4,30	4,50
Hymermobil 660 (3,5 t)		3,00	4,50
Hymermobil 660 (4,6 t)		3,25	4,50
Hymermobil 665		3,25	4,50
Hymermobil 670		3,25	4,50
Hymermobil 694		4,30	4,50
Hymermobil 700		3,25	4,50

Déclaration de la pression d'air en bar

REMARQUE Pour plus de précisions, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation du véhicule de base.

Tableau des données techniques

ATTENTION Les déclarations en document établi lors de la mise en circulation sont obligatoires pour les données techniques.

Le montage éventuel d'accessoires supplémentaires pourrait modifier les dimensions ainsi que la masse de votre véhicule.

Pour de plus amples précisions, veuillez vous reporter à la notice fournie par le constructeur du véhicule de base.

Hymermobil 534/544/554

Base	Fiat	Fiat	Fiat	Peugeot	Peugeot	Peugeot
Moteur	Essence	Diesel	TD	Essence	Diesel	TD
Type	Ducato 14	Ducato 14	Ducato-TD 14	J5/1300	J5/1300	J5/1300
Puissance/Ch. DIN(KW)	55 (75)	55 (75)	68 (92)	55 (75)	54 (74)	68 (92)
Cylindrée/cm ³	1971	2445	2445	1971	2500	2500
Longueur/mm	5630	5630	5630	5630	5630	5630
Largeur/mm	2220	2220	2220	2220	2220	2220
Hauteur/mm	2750	2750	2750	2750	2750	2750
Empattement/mm	2923	2923	2923	2923	2923	2923
Pneus	(1)	(1)	(2)	(1)	(1)	(2)
Carburant	Essence	Diesel	Diesel	Essence	Diesel	Diesel
Capacité du rés./l	70 l	70 l	70 l	70 l	70 l	70 l
Consommation/l/100 km	14...16	10...13	12...14	14...16	10...13	12...14
Vitesse maxi/km/h	120	110	120	120	110	120
Ecart. des roues ar/mm	1682	1682	1682	1682	1682	1682
Ecart. des roues av/mm	1650	1650	1650	1650	1650	1650
Rayon de braquage/m	12,2	12,2	12,2	12,2	12,2	12,2
Boîte de vitesse	5	5	5	5	5	5
Nbre de cylindres	4	4	4	4	4	4
Compression	8 : 1	22 : 1	18 : 1	8 : 1	22 : 1	18 : 1
PTAC/kg	2800	2800	3100	2900	3000	3000
Pds tract. frein/kg	(3)	(3)	(4)	(3)	(3)	(4)
Places autorisées	4 jusqu'à 6, selon aménagement					
Eau potable	100 l	100 l	100 l	100 l	100 l	100 l
Eaux usées	100 l	100 l	100 l	100 l	100 l	100 l
Alimentation gaz	2x11 kg	2x11 kg	2x11 kg	2x13 kg	2x13 kg	2x13 kg

(1) 185 R14 C 8 PR

(2) 195/75 R16 C

(3) 2000 jusqu'à 10 % de côte

(4) 1700 jusqu'à 10 % de côte

14 Données techniques

Hymermobil 534/544/554

Base	Citroën	Citroën	Citroën
Moteur	Essence	Diesel	TD
Type	C25/1400	C25/1400	C25/1400
Puissance/Ch.DIN(KW)	55(75)	54(74)	70(95)
Cylindrée/cm ³	1975	2482	2482
Longueur/mm	5630	5630	5630
Largeur/mm	2220	2220	2220
Hauteur/mm	2750	2750	2750
Empattement/mm	2923	3653	3653
Pneus	(1)	(1)	(2)
Carburant	*	Diesel	Diesel
Capacité du rés./l	70 l	70 l	70 l
Consommation/l/100 km	14... 16	10... 13	10... 13
Vitesse maxi/km/h	120	110	120
Ecart. des roues ar/mm	1682	1682	1682
Ecart. des roues av/mm	1650	1650	1650
Rayon de braquage/m	12,2	12,2	12,2
Boîte de vitesse	5	5	5
Nbre de cylindres	4	4	4
Compression	8 : 1	22,25 : 1	
PTAC/kg	2900	3000	3000
Pds tract. frein/kg	(3)	(3)	(3)
Places autorisées	4 jusqu'à 6, selon aménagement		
Eau potable	100 l	100 l	100 l
Eaux usées	100 l	100 l	100 l
Alimentation gaz	2 x 13 kg	2 x 13 kg	2 x 13 kg

(1) 185 R14 C 8 PR

(2) 195/75 R16 C

(3) 2000 jusqu'à 10 % de côte

* Essence sans plomb



Eriba-Hymer GmbH, Postfach 1140, D-7967 Bad Waldsee, Tel. 07524 / 700-0